

SK KOMBINOVANÝ PLYNOVÝ OHRIEVAČ

CZ KOMBINOVANÝ PLYNOVÝ OHŘÍVAČ

HU KOMBINÁLT GÁZFŰTŐ

RO ÎNCĂLZITOR COMBINAT GAZ/ELECTRIC

EN COMBINED GAS HEATER



Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodů k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual

CE₂₅2531

KOMBINOVANÝ PLYNOVÝ OHRIEVAČ**POUŽITIE**

- Kombinovaný plynový ohrievač je **mobilné tepelné zariadenie**, určené na **vykurovanie vnútorných priestorov**, ako sú dielne, garáže, chladné miestnosti, alebo rekreačné objekty. Kombinuje **plynové infračervené vykurovanie (keramické panely)**, **kremné elektrickým výhrevné trubice** a **integrováný turbo ventilátor** pre vyššiu účinnosť a komfort.

Vlastnosti:

- **Bezpečnostné funkcie:**
 - Detektor koncentracie hladiny kyslíka (ODS)
 - Ochrana pri zhasnutí plameňa
 - Piezo-elektrické zapalovanie
- **Mobilita** - 4 kolieska pre jednoduchý pohyb

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE**PLYNOVÝ OHREV**

TYP PLYNU*	Bután (G30), Propán (G31) a ich kombinácia		
KATEGÓRIA PLYNU	I _{3B/P} (30 mbar)	I _{3B/P} (28-30 / 37 mbar)	
KRAJINA URČENIA	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	
VEĽKOSŤ VSTREKOVACEJ TRYSKY	0,59 mm		
STUPNE OHREUVU	3		
TEPELNÝ VÝKON	MAX.	MED.	MIN.
	4,2 kW	2,8 kW	1,5 kW
SPOTREBA PLYNU	MAX.	MED.	MIN.
	305 g/h	210 g/h	110 g/h
TYP ZAPAĽOVANIA	piezoelektrické		
PLYNOVÁ FĽAŠA	Štandardná plynová fľaša s hmotnosťou náplne do 12 kg		

ELEKTRICKÝ OHREV

TEPELNÝ VÝKON	1 200 W
NAPÄTIE / FREKVENCIA	230 V / 50 Hz
STUPNE OHREUV	3
DĺŽKA KÁBLA	1,5 m

VÝHREVNÁ PLOCHA	20 – 100 m ²
ROZMERY	42 x 39 x 72 cm
HMOTNOSŤ	9,5 kg

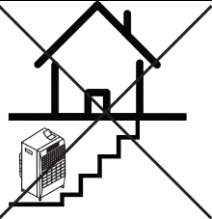
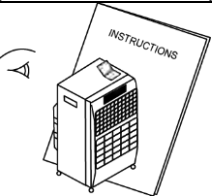
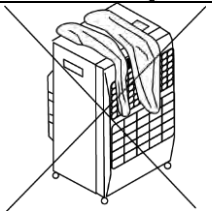
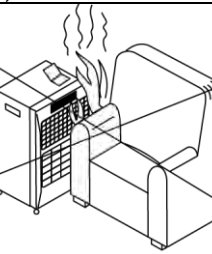
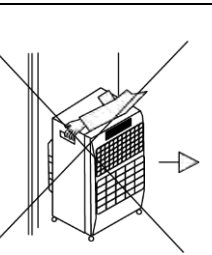
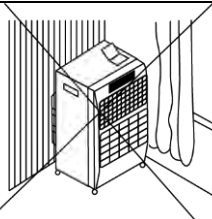
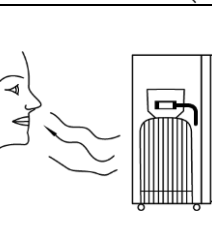
ČASTI VÝROBKU

1	Ochranná mriežka	
2	Vyhrievacie články (elektrický ohrev)	
3	Ovládacie tlačidlá pre nastavenie tepelného výkonu (elektrický ohrev) + zapnutie/vypnutie turbo ventilátora	
4	Piezoelektrické zapáľovanie	
5	Regulačné tlačidlo tepelného výkonu (plynový ohrev)	
6	Zadný kryt	
7	Vyhrievacie články (plynový ohrev)	
8	Nastaviteľné kolieska	

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Prečítajte si návod na použitie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Udržujte mimo dosahu detí.
	Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
	Počas práce nefajčite.
	Zaobchádzajte so zariadením opatrne.
	Touto stranou nahor.
	Chráňte zariadenie pred vlhkom.
	Pozor krehké!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

	1. Nepoužívajte ohrievač v pivniciach a podzemných priestoroch.
	2. Ohrievač sa môže používať iba v súlade s užívateľskými pokynmi, ktoré sú súčasťou balenia. Pokyny uchovajte na bezpečnom mieste.
	3. NEZAKRÝVAJTE ohrievač žiadnymi vecami alebo inými materiálmi. Okrem nebezpečenstva požiaru to môže mať rovnako vplyv na výkon zariadenia.
	4. Ohrievač sa NESMIE postaviť v blízkosti čalúneného nábytku alebo iných textilných výrobkov.
	5. Počas práce sa ohrievač NESMIE premiestňovať.
	6. Ohrievač sa NESMIE postaviť ku stene a ani v blízkosti závesov, a pod. Ohrievacie panely majú byť vždy nasmerované do stredu miestnosti. Zvláštnu opatrnosť je potrebné zachovávať, ak je ohrievač postavený na povrchoch, na ktorých sa môže jednoducho presunúť na kolieskach, napr. strčený dieťaťom alebo psom, a pod.
	7. V prípade podozrenia na únik plynu, je nutné sa zastaviť prísun plynu. NEODPÁJAJTE regulátor. Zahaste všetky zdroje otvoreného ohňa. Skontrolujte všetky spoje na plynových vedeniach. Pomaly otvorte plynový ventil, skontrolujte tesnosť jednotlivých vedení a spojov pomocou mydlovej vody alebo vody so saponátom - na mieste úniku sa objavia bublinky. Keď nájdete miesto úniku, zatvoríme plynový ventil a informujeme dodávateľa plynu. Zariadenie nezapínajte, až kým ho neskontroluje kvalifikovaný technik.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tento návod na použitie a starostlivo ho uschovajte.
- Zariadenie vyžaduje inštaláciu odborne spôsobilou osobu.

- **POUŽÍVAJTE IBA V DOBRE VETRANEJ MIESTNOSTI.** Nepoužívajte zariadenie v prašných priestoroch, a miestnostiach s výbušnými a horľavými látkami akou sú: riedidlá, farby alebo iné horľaviny či výbušniny.

- Zapnutý ohrievač spotrebováva kyslík. Preto je potrebné v miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa, zabezpečiť dostatočnú ventiláciu. Odstráňte iné zariadenia, ktoré spotrebúvajú kyslík a zabezpečte prísun čerstvého vzduchu. Zabezpečením správnej ventilácie sa predchádza prípadnému objaveniu kondenzácie.

- **NEPOUŽÍVAJTE V OBYTNÝCH VOZIDLÁCH.**

- **PLYNOVÁ FĽAŠA SA NESMIE VYMIEŇAŤ V BLÍZKOSTI OTVORENÉHO OHŇA.**

- Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.

- **NA BEZPEČNÉ A ÚČINNÉ POUŽÍVANIE KOMBINOVANÉHO OHRIEVAČA SA VYŽADUJE SPRÁVNY REGULÁTOR (30 mbar) A PLYNOVÁ FĽAŠA. POUŽITIE NESPRÁVNEHO ALEBO CHYBNÉHO REGULÁTORA ALEBO PLYNOVEJ FĽAŠE JE NEBEZPEČNÉ A Povedie k strate platnosti záruky.**

Informácie o najvhodnejších plynových fľašiach a regulátoroch vám poskytne predajca.

- Nestláčajte tlačidlo zapalovania po dobu dlhšiu ako 40 sekúnd.

- Nikdy neodpájajte regulátor, zatiaľ čo je ventil otvorený.

- Plynovú fľašu nevystavujte extrémnym teplotám.

- Neumiestňujte žiadne iné plynové fľaše v ohrievacom priestore.

- Uvedomte si, že ohrievač sa môže počas prevádzky zahriať na vysokú teplotu, preto ho umiestnite na pevný, vodorovný nehorľavý povrch (napr. kameň, mramor, dlaždice) mimo dosahu detí a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov (napr. záclony), tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť! Neumiestňujte ho do rohu miestnosti a, dodržujte minimálne vzdialenosti (50 cm od bočných strán, 150 cm od prednej strany). Aby ste sa vyvarovali prehriatiu zariadenia alebo prípadnému vzniku požiaru nezakrývajte ho.

- Nepoužívajte zariadenie vo vlhkom prostredí, ako napr. pri nádobách s vodou, vane, sprchy alebo bazény.

- Ak nebudete zariadenie dlhšiu dobu používať, odpojte plynovú fľašu!

- Zariadenie nepoužívajte v miestnosti kde spíte, a nenechávajte ho bez dozoru!

- Nikdy sa počas prevádzky a tesne po vypnutí ohrievača nedotýkajte mriežky a kovových častí ohrievača, aby nedošlo k popáleniu pokožky **VAROVANIE:** Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a môžu spôsobiť popálenie. Zvláštnu pozornosť venujte vtedy, ak sú prítomné zraniteľné osoby alebo deti.

- Ohrievač je možné používať v miestnostiach, kde sa teplota vzduchu pohybuje v rozmedzí -5 ° C do + 30 ° C a relatívna vlhkosť nepresahuje 80%.

- Pravidelne kontrolujte zariadenie! Nikdy ho nepoužívajte v prípade, že je poškodené!

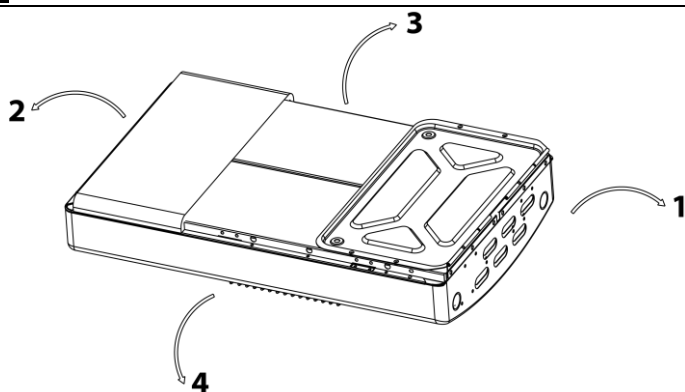
- V prípade zistenia akejkoľvek poruchy (napr. nezvyčajný hluk, alebo zápach spálenia) ohrievač okamžite vypnite a odpojte od zdroja elektrickej energie! Nikdy prístroj neopravujte sami! Akúkoľvek opravu na zariadení nechajte vykonávať autorizovaný servis

- V prípade, že je cítiť plyn môže sa jednať o únik plynu. Okamžite uzatvorte ventil plynu na plynovej fľaši, vypnite prístroj a odpojte ho od zdroja elektrickej energie vytiahnutím zo zásuvky zo zástrčky. Uhasťte všetok otvorený oheň a vypnite elektrické spotrebiče. Následne otvorte všetky vetracie otvory v miestnosti.

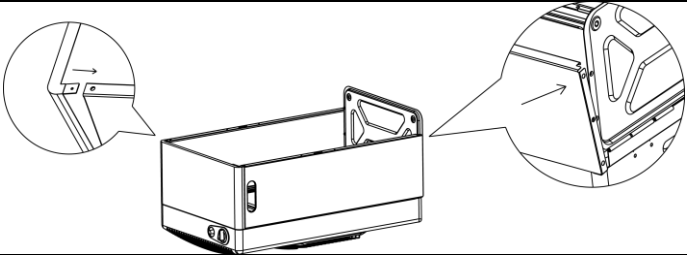
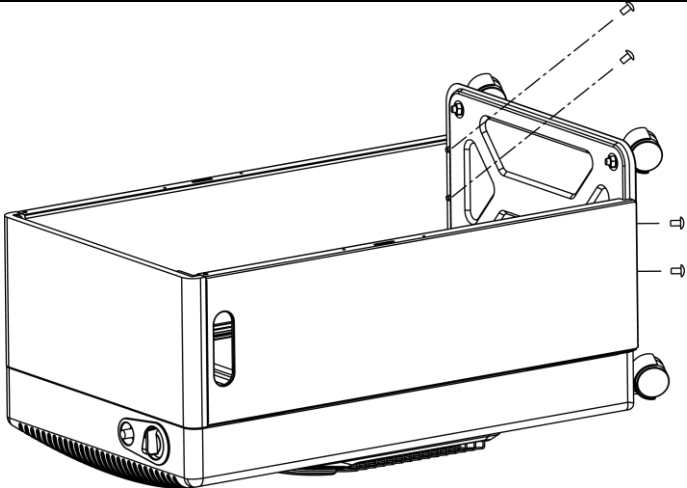
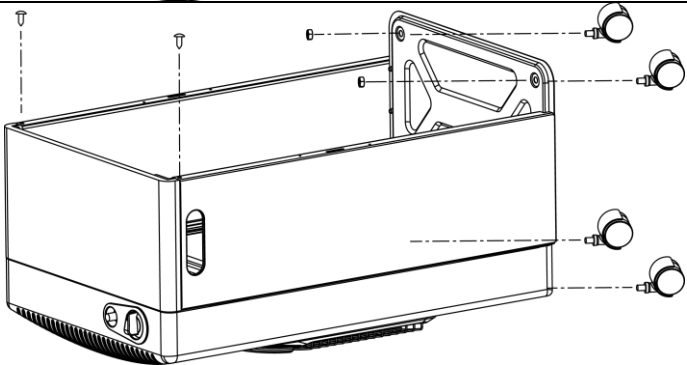
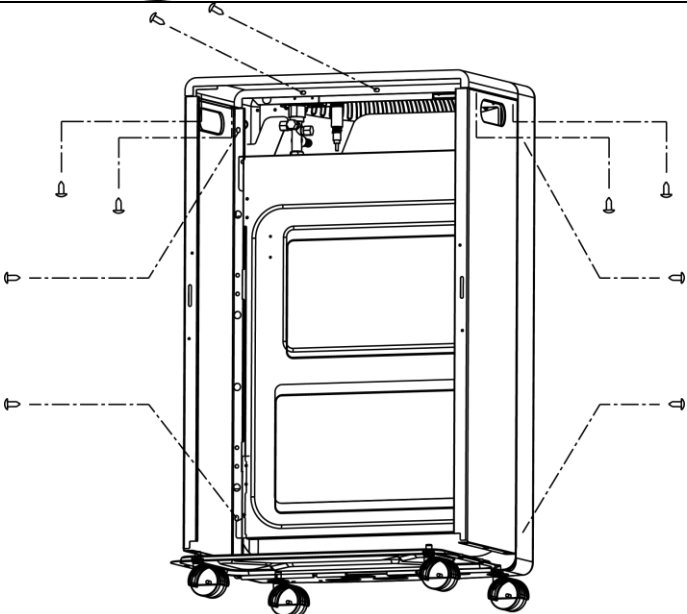
- Ihned po vypnutí ohrievača s ním nemanipulujte, nepremiestňujte a nezakrývajte ho. Najskôr ho nechajte vychladnúť.
 - Povrchová teplota plynovej fľaše nesmie prekročiť 40 ° C a fľaša nesmie byť vystavená priamemu slnečnému žiareniu.
 - Plynovú fľašu chráňte proti mechanickému poškodeniu a v žiadnom prípade (ani prázdne) ich nepoužívajte v priestoroch pod úrovňou terénu.
 - Ohrievač zapnite len do zásuvky s napätím, zodpovedajúcim hodnotám uvedených na výrobnom štítku.
 - Vždy ohrievač odpojte od zdroja elektrickej energie pred jeho čistením alebo ak ho dlhšiu dobu nebudete používať. Zariadenie nikdy nevyťahujte zo zásuvky za napájací kábel pokiaľ je zapnuté a ak máte mokré alebo vlhké ruky. Uistite sa, že napájací kábel nie je poškodený.
 - Ochranná mriežka slúži ako ochrana proti priamemu dotyku vyhrievacích telies. Je zakázané používať ohrievač bez riadne namontovanej ochrannej mriežky! Ochranná mriežka neposkytuje úplnú ochranu pre malé deti a starších alebo chorých ľudí! **Nenechávajte ohrievač počas prevádzky bez dozoru!** Nevkladajte žiadne predmety cez ochrannú mriežku ohrievača ani do vnútra ohrievača.
 - Odporúča sa zariadenie pripojiť na samostatný el. obvod s dostatočným istením podľa výkonu vykurovacieho telesa. Na pripojenie používajte výhradne kábel s uzemnením, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom. Udržujte napájací kábel dostatočne ďaleko od prúdu horúceho vzduchu.
 - Nepoužívajte ohrievač s programátorom, časovým spínačom, samostatný systémom na diaľkové ovládanie alebo s akýmkoľvek iným zariadením, ktoré automaticky spína ohrievač, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je ohrievač zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
 - Nikdy nepracujte s ohrievačom, ak máte mokré ruky, alebo sa k napájaciemu káblu dostala voda.
 - Pokiaľ dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, musí byť vymenený výrobcom alebo servisným zástupcom prípadne podobne kvalifikovanou osobou.
 - Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom. Použitie nesprávneho príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a vážne poškodiť vaše zariadenie.
 - V prípade zistenia akejkoľvek poruchy (napr. nezvyčajný hluk, alebo zápach spálenia) ohrievač okamžite vypnite a odpojte od zdroja elektrickej energie!
 - Chráňte ohrievač pred prachom, parou, slnečným a priamym tepelným žiarením!
- (*) Autorizovaný servis: Servisné oddelenie výrobcu alebo dovozcu alebo iná osoba, ktorá je kvalifikovaná, oprávnená a spôsobilá vykonávať tento typ opravy. Ohrievač musí byť v prípade opravy odovzdaný takémuto servisu.

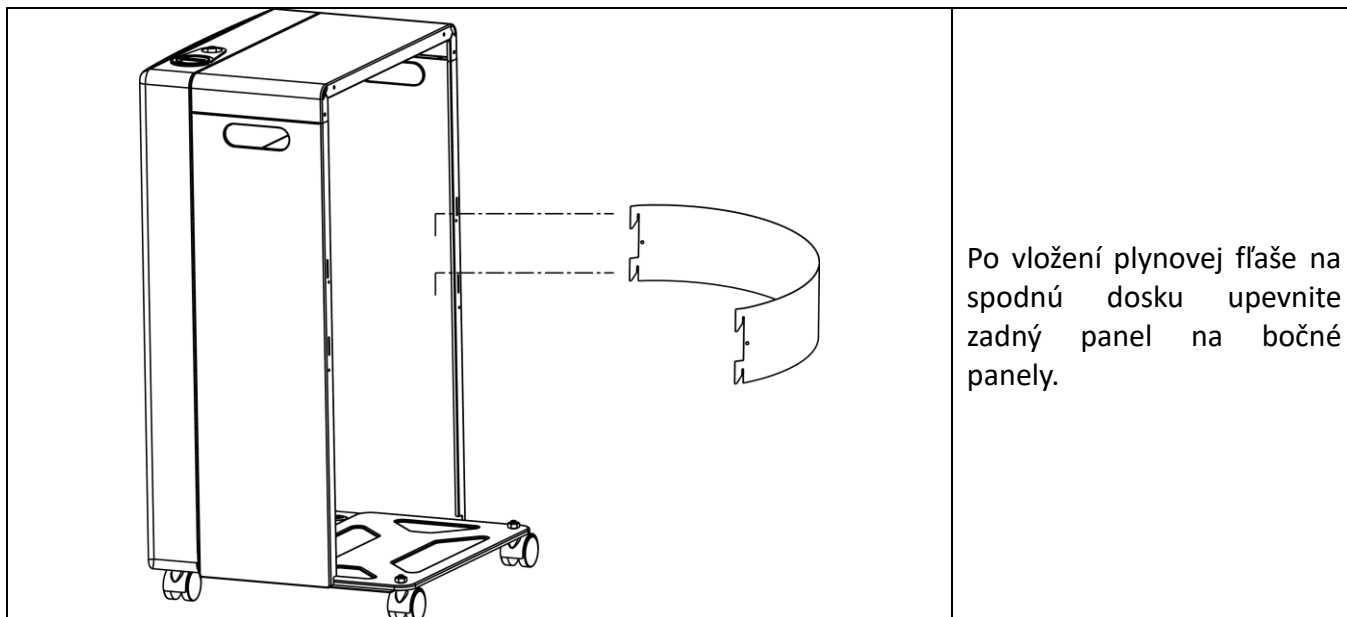
POUŽITIE

MONTÁŽ



Ohrievač položte prednou stranou na mäkký povrch aby sa zabránilo jeho poškriabaniu. Rozložte ohrievač. Postupujte v poradí, ktoré určujú šípky na obrázku.

	Zasuňte rohové výstupy do bočných panelov a potom vložte spodnú dosku medzi ne (bočné panely zostávajú zvonka).
	Priskrutkuj spodnú dosku k bočným panelom pomocou 4 skrutiek M5×8.
	Dve kolieska upevnite priamo na spodnú časť predného panelu. Ďalšie dve kolieska upevnite na spodnú dosku pomocou 2 matíc M8. Rohovú výstuhu pripevnite k bočným panelom 2 skrutkami ST4×8.
	Spojte vrchný panel s predným panelom pomocou 2 skrutiek ST4×8. Následne spojte vrchný panel s ľavým a pravým panelom pomocou 4 skrutiek ST4×8. Spojte bočné panely s predným panelom ďalšími 4 skrutkami ST4×8.



Po vložení plynovej fľaše na spodnú dosku upevnite zadný panel na bočné panely.

PRIPOJENIE PLYNOVEJ FĽAŠE

- Uistite sa že je zariadenie vypnuté a odpojené z elektrickej zástrčky.
- Skontrolujte umiestnenie a dobrý stav tesnenia medzi ohrievačom a plynovou fľašou. Nepoužívajte ohrievač, ktorý má poškodené alebo opotrebované tesnenie. Nepoužívajte ohrievač v prípade netesnosti, poškodenia alebo nesprávnej činnosti.
- Demontujte zadný panel ohrievača.
- Umiestnite naplnenú plynovú fľašu do zadnej časti ohrievača. Plynová fľaša by mala bezpečne stáť na spodnej doske.
- Pripojte regulátor k ventilu na plynovej fľaši dodržaním príslušných pokynov pre zapojenie.
- So zariadením sa môže používať iba certifikovaný regulátor (30 mbar) ako aj plynová hadica s dĺžkou 50 cm (v žiadnom prípade sa nesmie používať hadica dlhšia ako 1 m).

Poznámka: Uistite sa, že ventil plynovej fľaše alebo páčka regulátora sú pred pripojením uzavreté.

- Pripevnite regulátor na plynovú fľašu otáčaním v smere hodinových ručičiek. Regulátor umiestnite tak, aby vetrací otvor smeroval nadol.
- Pomocou pružnej plynovej hadice prepojte regulátor so vstupom na ohrievači (umiestnení vo vnútri zadnej časti zariadenia).
- Je potrebné zabrániť ohýbaniu (lámaniu) pružnej hadice. Hadica by mala voľne visieť bez akýchkoľvek ohybov, skrúcania, napnutia, skladania alebo slučiek, ktoré by mohli brániť voľnému toku plynu.
- Pred používaním vždy skontrolujte, či nie je hadica prerezaná, prasknutá alebo nadmerne opotrebovaná. Ak sú na hadici viditeľné akékoľvek známky poškodenia, musíte ju vymeniť za hadicu vhodnú na používanie, vyhovujúcu platným normám.

Poznámka: dátum na hadici znamená dátum výroby, nie dátum trvanlivosti.

- Pomaly otvorte plynový ventil a vykonajte skúšku tesnosti
- Znova namontujte zadný panel ohrievača.

SKÚŠKA TESNOSTI

- Skúška tesnosti sa musí vykonať v dobre vetraných priestoroch.
- Otvorte ventil plynu na fľaši a skontrolujte, či nedochádza k úniku, nanášaním roztoku 1/2 vody a 1/2 mydla na všetky spoje plynovej sústavy.
- Na skúšku tesnosti **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE OTVORENÝ OHEŇ.**

- Ak sa na niektorom spoji tvoria bubliny, dochádza k úniku. Vypnite prívod plynu a dotiahnite všetky spoje a zopakujte skúšku.
- Ak sa stále tvoria bubliny, ohrievač nepoužívajte. Požiadajte o pomoc autorizovaný servis.
- Skúšku tesnosti vykonajte každý rok a vždy pri výmene plynovej fľaše.

VÝMENA PLYNOVEJ FĽAŠE

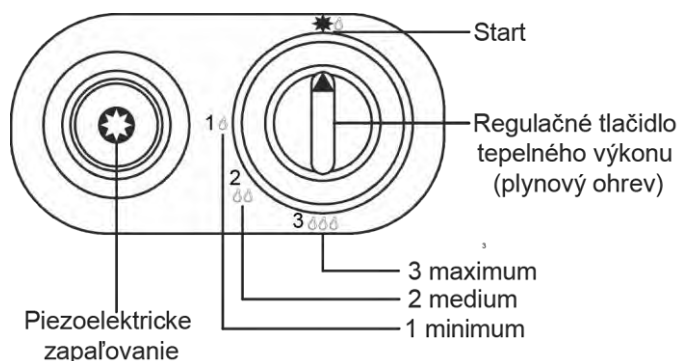
- Zariadenie vypnite, odpojte z elektrickej zástrčky a nechajte úplne vychladnúť. **Nepokúšajte sa o výmenu plynovej fľaše počas prevádzky ohrievača!**
- Plynová fľaša sa nesmie vymieňať v blízkosti otvoreného ohňa.
- Počas výmeny fľaše sa nesmie v jej blízkosti fajčiť.
- Pred výmenou zatvorte ventil plynovej fľaše a vyberte prázdnu fľašu zo zariadenia.
- Odpojte regulátor z prázdnej fľaše.
- Postupujte podľa postupu popísaného v kapitole “Pripojenie plynovej fľaše” a pripojte plynovú fľašu.

UPOZORNENIA

1. Je veľmi dôležité náležite skontrolovať všetky spoje tak, aby boli tesné a neobjavil sa žiadny únik. Pri hľadaní prípadného úniku plynu nepoužívajte zápalky. Používajte výhradne mydlovú vodu. V prípade ak budete mať hocijaké ťažkosti z pripojením alebo výmenou fľaše, odporúčame kontaktovať autorizovaný servis.
2. Počas práce musí byť fľaša vždy postavená zvislo. Používanie fľaše postavenej vodorovne môže poškodiť ohrievač alebo môže spôsobiť iné závažné následky.
3. Po pripojení novo naplnenej fľaše, môže byť zapáľovanie slabé vzhľadom na prítomnosť inertného plynu vo fľaši. V takomto prípade je potrebné fľašu vymeniť za inú, čiastočne používanú.
4. V prípade, že ohrievač zapáľujete po prvýkrát alebo po dlhšom čase nepoužívania vykonajte to na čerstvom vzduchu (na záhrade alebo balkóne). Približne po 15 minútach môžete zariadenie vniešť dovnútra.
5. Nepoužívajte zariadenie v miestnostiach kde niekto spí. Nepoužívajte ohrievač vo veľmi vysokých miestnostiach, v pivniciach, kúpeľniach a spálňach.
6. Zariadenie sa musí používať s príslušným plynovým regulátorom a vedením, v prípade pochybnosti kontaktujte dodávateľa plynu.
7. Ochranný kryt vyhrievacích článkov chráni pred rizikom popálenia. Žiadna časť krytu sa nesmie odstrániť počas prevádzky ohrievača.

ZAPÁLENIE

1. Úplne otvorte ventil plynovej fľaše.
2. Regulačné tlačidlo tepelného príkonu nastavte do polohy 1.
3. Regulačné tlačidlo tepelného príkonu stlačte a podržte stlačené. Súčasne niekoľkokrát stlačte piezoelektrické zapáľovanie kým sa nezapáli plamen. Po zapálení plamena regulačné tlačidlo tepelného príkonu ponechajte stlačené po dobu 10 – 20 sekúnd a následne ho uvoľnite.
4. Detektor koncentracie hladiny kyslíka vypne zariadenie v prípade ak hladina kyslíka vo vzduchu klesne na úroveň 18%. Pred opätovným zapnutím zariadenia je potrebné dôkladne vyvetrať miestnosť.



ODSTAVENIE

1. Regulačné tlačidlo tepelného príkonu nastavte do vypnutej polohy (START).
2. Úplne zatvorte ventil plynovej fľaše.

REGULÁCIA TEPELNÉHO VÝKONU

- Tepelný výkon je možné regulovať.
- Stlačte regulačné tlačidlo a otočte ním do príslušnej polohy (1, 2 alebo 3).
- V prípade, že chcete ohrievač vypnúť najprv uzavrite ventil na plynovej fľaši. Počkajte kým zbytok plynu dohorí a až potom otočte regulačné tlačidlo do vypnutej polohy (START).

ELEKTRICKÉ ČASTI A SÚČASTI

				Zapnutie/vypnutie turbo ventilátora.
			I	Zapnutie/vypnutie tepelného výkonu (vrchná trubica) 400 W
			II	Zapnutie/vypnutie tepelného výkonu (ostatné 2 trubice) 800 W

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PORUCHA	PRÍČINA	RIEŠENIE
PROBLÉM PRI ZAPALENÍ	Zatvorený ventil plynovej fľaše	Otvorte ventil plynovej fľaše.
	Nedostatočný tlak v hadici	Počkajte kým sa tlak v hadici neupraví.
	Chybná iskra medzi elektródami	Skontrolujte vzdialenosť medzi zapáľovacou ihlou a tepelnou poistkou. (v prípade potreby nastavte hodnotu na hodnotu 4-5mm).
OHRIEVAČ ZHASÍNA, KEĎ SA PUSTÍ TLAČIDLO ZAPAĽOVANIA	Tepelná poistka nepracuje správne	Stlačte zapáľovacie tlačidlo na 10 sekúnd a následne zapáľte ohrievač.
	Uvoľnené zapáľovanie	Dotiahnite.
PLAMEŇ JE POČAS HORENIA SFARBENÝ DO RUŽOVA	Nedostatočná údržba zariadenia	Vykonajte údržbu zariadenia.
NEZVYČAJNE SPAĽOVANIE	Nedostatočný tlak plynu	Počkajte kým sa tlak neupraví.
	Zablokovaný prívod plynu	Vyčistite prívodne potrubie.
OHRIEVAČ SA SAMOVOLNE VYPNE	Detektor koncentrácie hladiny kyslíka vypne zariadenie v prípade ak hladina kyslíka vo vzduchu klesne pod úroveň 18%.	Pred opätovným zapnutím zariadenia je potrebné dôkladne vyvetrať miestnosť.
	Aktivovala sa poistka proti prevráteniu	Zabezpečte aby do ohrievača nič počas prevádzky nenarazilo. S ohrievačom počas prevádzky nepohybujte.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vonkajšie časti zariadenia ako aj priestor na plynove fľaše umývajte handrou navlhčenou v mydlovej vode.

- **UPOZORNENIE:** Piezoelektrické zapalovania ani okolie regulačného tlačidla sa nesmie namočiť. Pred spustením ohrievača ho musíte vytrieť dosucha.
- Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok a pod.!
- Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť povrch zariadenia.
- Všetky opravy môže vykonávať iba autorizovaný servis.
- Odporúčame vykonávať pravidelnú prehliadku v autorizovanom servise aspoň raz za 2 roky.

SKLADOVANIE

- Odpojte plynovú fľašu.
- Plynové fľaše odporúčame skladovať vonku alebo v dobre vetraných miestnostiach, pričom zachovávajúte odporúčané vzdialenosti od ľahko horľavých látok. V žiadnom prípade sa plynové fľaše **NESMÚ** skladovať v pivnici alebo vo veľmi vysokej miestnosti.
- Ohrievač sa skladuje v suchom a bezpečnom prostredí v originálnom balení.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/ hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Kombinovaný plynový ohrievač / Combined gas heater Strend Pro DA-201QAF + plynová hadica a regulátor plynu/gas hose and regulator, 4,2 kW, 305 g/h (plynový ohrev/gas heating) 1 200 kW, 230 V, 50 Hz, (elektrický ohrev/electric heating), 3v1
Typ: DA-201QAF

KATEGÓRIA PLYNU	I _{3B/P} (30 mbar)	I _{3B/P} (28-30 / 37 mbar)
KRAJINA URČENIA	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 449:2002+A1:2007
EN 60335-2-30: 2009 + A11: 2012 + A1: 2020 + A12: 2020 +A2: 2022 + A13: 2022
EN 60335-2-102: 2016
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14:2019 + A2: 2019 + A15: 2021+A16: 2023
EN 62233: 2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EU 2016/426 Regulation (GAR) (modul B)
LVD - 2014/35/EU
EMC - 2014/30/EU
RoHS - 2011/65/EC amending Annex II to Directive 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 25

Notifikovaná osoba/Notified Body:

DBI Certification A/S; Jernholmen 12; DK-2650 Hvidovre; Denmark
Notified Body number : 2531

Vykonal/Executed by: Ken Olesen / Merete Poulsen

a vydal certifikát/and issued the certificate: 2531-GAR-CGC10403
PIN: 2531CS-0008

Dátum vystavenia/Date of issue 14.8.2024
Platný do/Valid until 10.7.2028

Sobrance 9.5.2025
Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

Záručný list / Warranty

Výrobné číslo:	Dátum predaja:	Podpis a pečiatka predajcu:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsahu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie:	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)	Pečiatka servisného technika:

Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k obsluhu a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapalovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky ma vlastníť výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA VÝROBCA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

KOMBINOVANÝ PLYNOVÝ OHŘÍVAČ

POUŽITÍ

- Kombinovaný plynový ohříváč je **mobilní tepelné zařízení**, určené k vytápění vnitřních prostor, jako jsou dílny, garáže, chladné místnosti nebo rekreační objekty. Kombinuje **plynové infračervené vytápění (keramické panely)**, **kremní elektrickým topné trubice** a **integrováný turbo ventilátor** pro vyšší účinnost a komfort.

Vlastnosti:

- **Bezpečnostní funkce:**
 - Detektor koncentrace hladiny kyslíku (ODS)
 - Ochrana při zhasnutí plamene
 - Piezo-elektrické zapalování
- **Mobilita** - 4 kolečka pro snadný pohyb

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

PLYNOVÝ OHŘEV

TYP PLYNU*	Butan (G30), Propan (G31) a jejich kombinace		
KATEGORIE PLYNU	I _{3B} /P (30 mbar)	I _{3B} /P (28-30 / 37 mbar)	
ZEMĚ URČENÍ	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	
VELIKOST VSTŘIKOVACÍ TRYSKY	0,59 mm		
STUPNĚ OHŘEVU	3		
TEPELNÝ VÝKON	MAX.	MED.	MIN.
	4,2 kW	2,8 kW	1,5 kW
SPOTŘEBA PLYNU	MAX.	MED.	MIN.
	305 g/h	210 g/h	110 g/h
TYP ZAPALOVÁNÍ	piezoelektrické		
PLYNOVÁ LÁHVE	Standardní plynová láhev s hmotností náplně do 12 kg		

ELEKTRICKÁ OHŘEV

TEPELNÝ VÝKON	1 200 W
NAPĚTÍ / FREKVENCE	230 V / 50 Hz
STUPNĚ OHŘEVU	3
DÉLKA KABELU	1,5 m

VÝHŘEVNÁ PLOCHA	20 – 100 m ²
ROZMĚRY	42 x 39 x 72 cm
HMOTNOST	9,5 kg

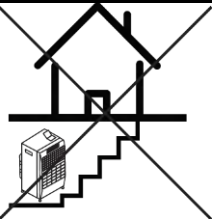
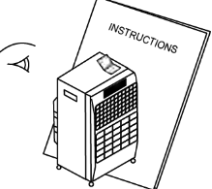
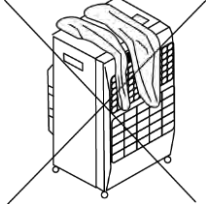
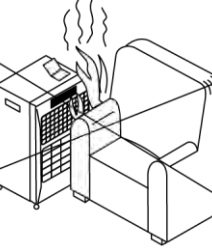
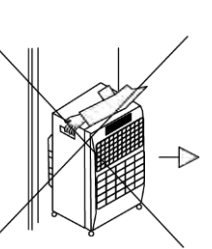
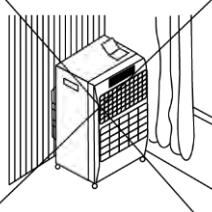
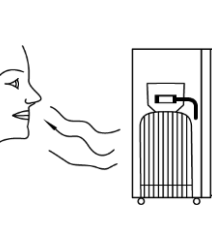
ČÁSTI VÝROBKU

1	Ochranná mřížka	
2	Vyhřívací články (elektrický ohřev)	
3	Ovládací tlačítka pro nastavení tepelného výkonu (elektrický ohřev) + zapnutí/vypnutí turbo ventilátoru	
4	Piezelektrické zapalování	
5	Regulační tlačítko tepelného výkonu (plynový ohřev)	
6	Zadní kryt	
7	Vyhřívací články (plynový ohřev)	
8	Nastavitelná kolečka	

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Přečtěte si návod k použití.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.
	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale předejte je do sběrný druhotných surovin.
	Udržujte mimo dosahu dětí.
	Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
	Během práce nekuřte.
	Zacházejte se zařízením opatrně.
	Touto stranou vzhůru.
	Chraňte zařízení před vlhkem.
	Pozor křehké!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

	1. Nepoužívejte ohřívač ve sklepech a podzemních prostorách.
	2. Ohřívač se může používat pouze v souladu s uživatelskými pokyny, které jsou součástí balení. Pokyny uchovejte na bezpečném místě.
	3. NEZAKRÝVEJTE ohřívač žádnými věcmi nebo jinými materiály. Kromě nebezpečí požáru to může mít rovněž vliv na výkon zařízení.
	4. Ohřívač se NESMÍ postavit v blízkosti čalouněného nábytku nebo jiných textilních výrobků.
	5. Během práce se ohřívač NESMÍ přemísťovat.
	6. Ohřívač se NESMÍ postavit ke stěně a ani v blízkosti závěsů, a pod. Ohřívací panely mají být vždy nasměrovány do středu místnosti. Zvláštní opatrnost je třeba zachovávat, pokud je ohřívač postaven na površích, na kterých se může jednoduše přesunout na kolečkách. strčený dítětem nebo psem, a pod.
	7. V případě podezření na únik plynu, je nutné se zastavit přísun plynu. NEODPÁJEJTE regulátor. Zahaste všechny zdroje otevřeného ohně. Zkontrolujte všechny spoje na plynových vedeních. Pomalu otevřete plynový ventil, zkontrolujte těsnost jednotlivých vedení a spojů pomocí mýdlové vody nebo vody se saponátem – na místě úniku se objeví bublinky. Když najdete místo úniku, zavřeme plynový ventil a informujeme dodavatele plynu. Zařízení nezapínejte, dokud jej nekontroluje kvalifikovaný technik.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím si prosím přečtěte tento návod k použití a pečlivě jej uschovejte.
- Zařízení vyžaduje instalaci odborně způsobilou osobu.

- **POUŽÍVEJTE POUZE V DOBRĚ VĚTRANÉ MÍSTNOSTI.** Nepoužívejte zařízení v prašných prostorách, a místnostech s výbušnými a hořlavými látkami jako jsou: ředidla, barvy nebo jiné hořlaviny či výbušniny.

- Zapnutý ohřívač spotřebovává kyslík. Proto je třeba v místnosti, ve které se zařízení používá, zajistit dostatečnou ventilaci. Odstráňte jiná zařízení, která spotřebovávají kyslík a zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Zabezpečením správné ventilace se předchází případnému objevení kondenzace.

- **NEPOUŽÍVEJTE V OBYTNÝCH VOZIDLECH.**

- **PLYNOVÁ LÁHVE SE NESMÍ VYMÍNĚT V BLÍZKOSTI OTEVŘENÉHO OHNĚ.**

- Zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že si nebudou moci s výrobkem hrát.

- **PRO BEZPEČNÉ A ÚČINNÉ POUŽÍVÁNÍ PLYNOVÉHO OHŘÍVAČE SE VYŽADUJE SPRÁVNÝ REGULÁTOR (30 mbar) A PLYNOVÁ LÁHVE. POUŽITÍ NESPRÁVNÉHO NEBO CHYBNÉHO REGULÁTORU NEBO PLYNOVÉ LÁHVE JE NEBEZPEČNÉ A POVĚDÍ KE ZTRÁTĚ PLATNOSTI ZÁRUKY.** Informace o nejvhodnějších plynových lahvích a regulátorech vám poskytne prodejce.

- Nemačkejte tlačítko zapalování po dobu delší než 40 sekund.

- Nikdy neodpojujte regulátor, zatímco je ventil otevřen.

- Plynovou láhev nevystavujte extrémním teplotám.

- Neumísťujte žádné jiné plynové lahve v ohřívacím prostoru.

- Uvědomte si, že ohřívač se může během provozu zahřát na vysokou teplotu, proto jej umístěte na pevný, vodorovný nehořlavý povrch (např. kámen, mramor, dlaždice) mimo dosah dětí a v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů (např. záclony), tak, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby! Neumísťujte jej do rohu místnosti a, dodržujte minimální vzdálenosti (50 cm od bočních stran, 150 cm od přední strany). Abyste se vyvarovali přehřátí zařízení nebo případnému vzniku požáru nezakrývejte jej.

- Nepoužívejte zařízení ve vlhkém prostředí, jako například. u nádob s vodou, vany, sprchy nebo bazény.

- Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, odpojte plynovou láhev!

- Zařízení nepoužívejte v místnosti kde spíte, a nenechávejte jej bez dozoru!

- Nikdy se během provozu a těsně po vypnutí ohřívače nedotýkejte mřížky a kovových částí ohřívače, aby nedošlo k popálení pokožky **VAROVÁNÍ:** Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a mohou způsobit popálení. Zvláštní pozornost věnujte tehdy, jsou-li přítomny zranitelné osoby nebo děti.

- Ohřívač lze používat v místnostech, kde se teplota vzduchu pohybuje v rozmezí -5°C do +30°C a relativní vlhkost nepřesahuje 80%.

- Pravidelně kontrolujte zařízení! Nikdy jej nepoužívejte v případě, že je poškozeno!

- V případě zjištění jakékoli poruchy (např. neobvyklý hluk nebo zápach spálení) ohřívač okamžitě vypněte a odpojte od zdroje elektrické energie! Nikdy přístroj neopravujte sami! Jakoukoli opravu na zařízení nechte provádět autorizovaný servis

- V případě, že je cítit plyn může se jednat o únik plynu. Okamžitě uzavřete ventil plynu na plynové lahvi, vypněte přístroj a odpojte jej od zdroje elektrické energie vytažením ze zásuvky ze zástrčky. Uhasťte veškerý otevřený oheň a vypněte elektrické spotřebiče. Následně otevřete všechny větrací otvory v místnosti.

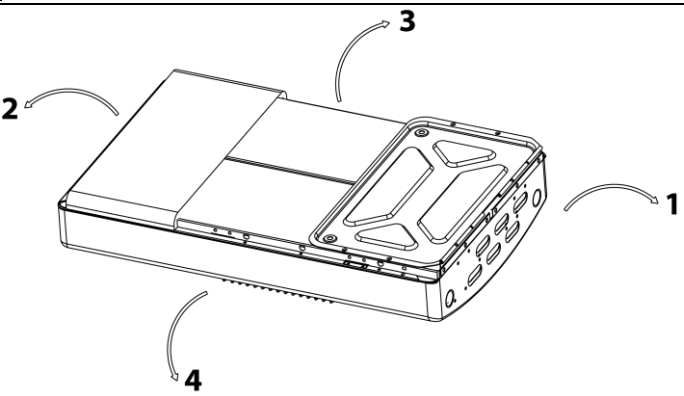
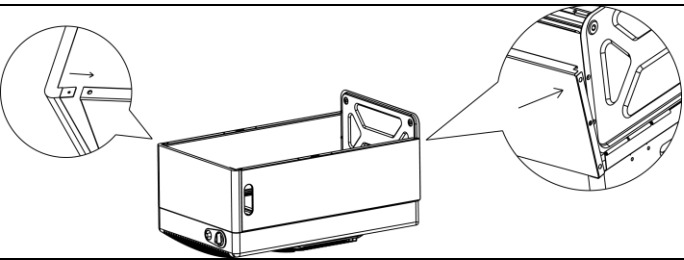
- Ihned po vypnutí ohřívače s ním nemanipulujte, nepřemísťujte a nezakrývejte jej. Nejprve jej nechte vychladnout.

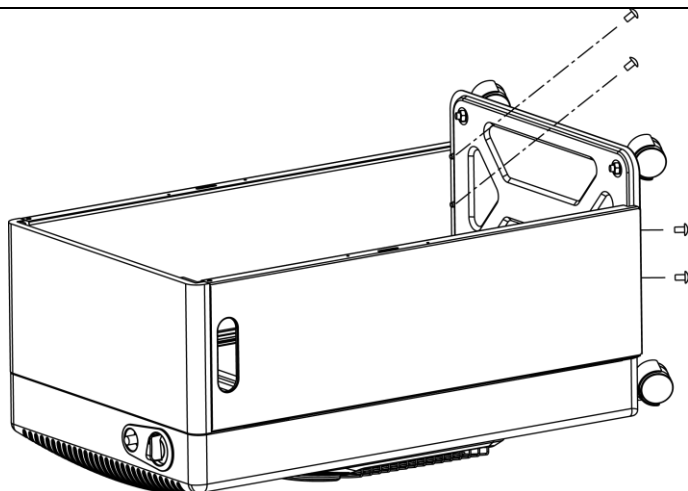
- Povrchová teplota plynové láhve nesmí překročit 40°C a láhev nesmí být vystavena přímému slunečnímu záření.

- Plynovou láhev chraňte proti mechanickému poškození a v žádném případě (ani prázdné) je nepoužívejte v prostorách pod úrovní terénu.
 - Ohřívač zapněte pouze do zásuvky s napětím, odpovídajícím hodnotám uvedených na výrobním štítku.
 - Vždy ohřívač odpojte od zdroje elektrické energie před jeho čištěním nebo pokud jej delší dobu nebudete používat. Zařízení nikdy nevytahujte ze zásuvky za napájecí kabel pokud je zapnuté a máte-li mokré nebo vlhké ruce. Ujistěte se, že napájecí kabel není poškozen.
 - Ochranná mřížka slouží jako ochrana proti přímému dotyku topných těles. Je zakázáno používat ohřívač bez řádně namontované ochranné mřížky! Ochranná mřížka neposkytuje úplnou ochranu pro malé děti a starší nebo nemocné lidi! **Nenechávejte ohřívač během provozu bez dozoru!** Nevkládejte žádné předměty přes ochrannou mřížku ohřívače ani dovnitř ohřívače.
 - Doporučuje se zařízení připojit na samostatný el. obvod s dostatečným jištěním podle výkonu topného tělesa. K připojení používejte výhradně kabel s uzemněním, aby se předešlo úrazu elektrickým proudem. Udržujte napájecí kabel dostatečně daleko od proudu horkého vzduchu.
 - Nepoužívejte ohřívač s programátorem, časovým spínačem, samostatným systémem na dálkové ovládání nebo s jakýmkoli jiným zařízením, které automaticky spíná ohřívač, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud je ohřívač zakryt nebo nesprávně umístěn.
 - Nikdy nepracujte s ohřívačem, pokud máte mokré ruce, nebo se k napájecímu kabelu dostala voda.
 - Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí být vyměněn výrobcem nebo servisním zástupcem případně podobně kvalifikovanou osobou.
 - Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Použití nesprávného příslušenství může představovat nebezpečí pro uživatele a vážně poškodit vaše zařízení.
 - V případě zjištění jakékoli poruchy (např. neobvyklý hluk, nebo zápach spálení) ohřívač okamžitě vypněte!
 - Chraňte ohřívač před prachem, párou, slunečním a přímým tepelným zářením!
- (*) Autorizovaný servis: Servisní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jiná osoba, která je kvalifikovaná, oprávněná a způsobilá provádět tento typ opravy. Ohřívač musí být v případě opravy předán takovému servisu.

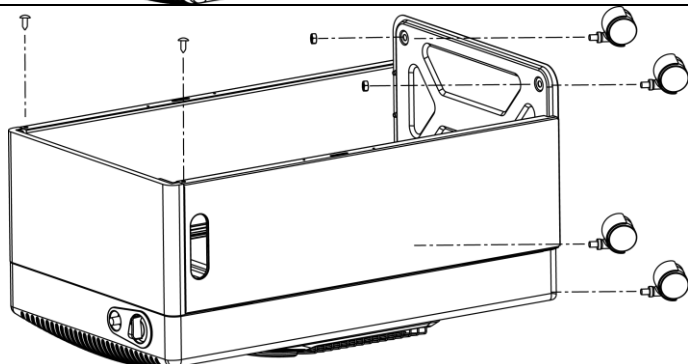
POUŽITÍ

MONTÁŽ

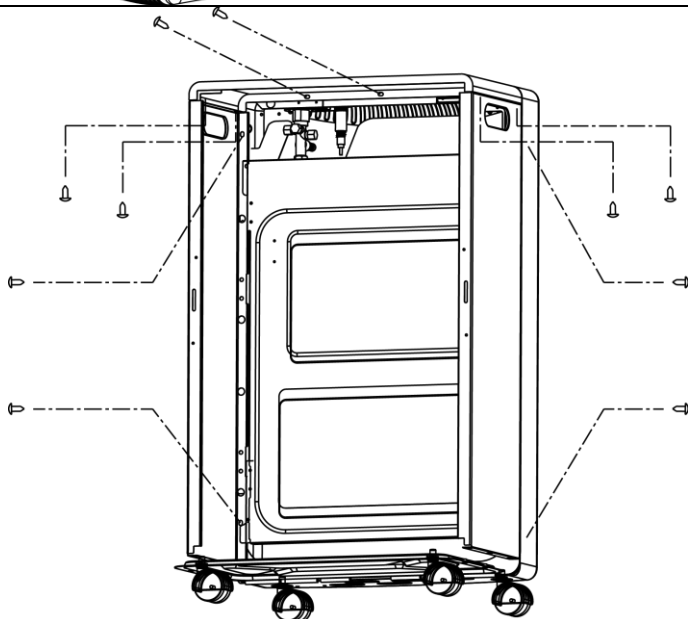
	Ohřívač položte přední stranou na měkký povrch aby se zabránilo jeho poškrábání. Rozložte ohřívač. Postupujte v pořadí, které určují šipky na obrázku.
	Zasuňte rohové výztuhy do bočních panelů a poté vložte spodní desku mezi ně (boční panely zůstávají zvenčí).



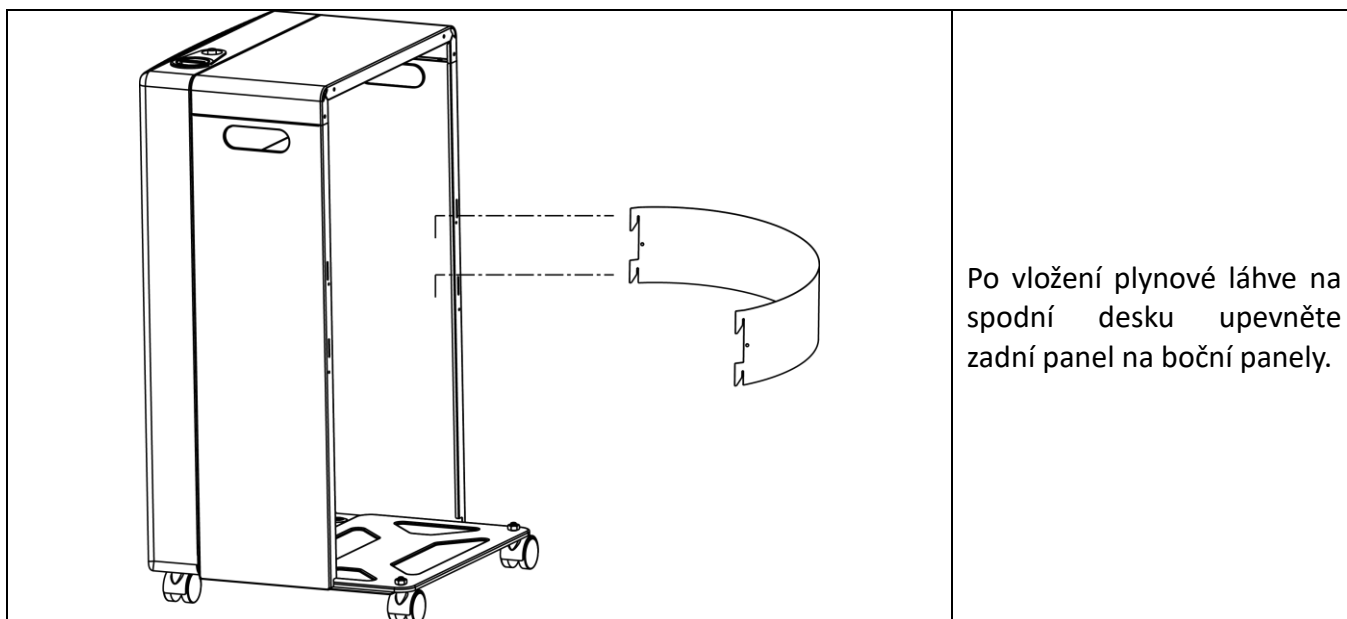
Přišroubuj spodní desku k bočním panelům pomocí 4 šroubů M5×8.



Dvě kolečka upevněte přímo na spodní část předního panelu. Další dvě kolečka upevněte na spodní desku pomocí 2 matic M8. Rohovou výztuhu připevněte k bočním panelům 2 šrouby ST4×8.



Spojte vrchní panel s předním panelem pomocí 2 šroubů ST4×8. Následně spojte vrchní panel s levým a pravým panelem pomocí 4 šroubů ST4×8. Spojte boční panely s předním panelem dalšími 4 šrouby ST4×8.



Po vložení plynové láhve na spodní desku upevněte zadní panel na boční panely.

PŘIPOJENÍ PLYNOVÉ LÁHVE

- Ujistěte se, že je zařízení vypnuto a odpojeno z elektrické zástrčky.
- Zkontrolujte umístění a dobrý stav těsnění mezi ohřivačem a plynovou lahví. Nepoužívejte ohřivač, který má poškozené nebo opotřebované těsnění. Nepoužívejte ohřivač v případě netěsnosti, poškození nebo nesprávné činnosti.
- Demontujte zadní panel ohřivače.
- Umístěte naplněnou plynovou láhev do zadní části ohřivače. Plynová láhev by měla bezpečně stát na spodní desce.
- Připojte regulátor k ventilu na plynové láhvi dodržáním příslušných pokynů pro zapojení.
- Se zařízením se smí používat pouze certifikovaný regulátor (30 mbar) i plynová hadice o délce 50 cm (v žádném případě se nesmí používat hadice delší než 1 m).

Poznámka: Ujistěte se, že ventil plynové láhve nebo páčka regulátoru jsou před připojením uzavřeny.

- Připevněte regulátor na plynovou láhev otáčením ve směru hodinových ručiček. Regulátor umístěte tak, aby větrací otvor směřoval dolů.
- Pomocí pružné plynové hadice propojte regulátor se vstupem na ohřivači (umístění uvnitř zadní části zařízení).
- Je třeba zabránit ohýbání (lámání) pružné hadice. Hadice by měla volně viset bez jakýchkoli ohybů, kroucení, napnutí, skládání nebo smyček, které by mohly bránit volnému toku plynu.
- Před používáním vždy zkontrolujte, zda není hadice proříznuta, prasklá nebo nadměrně opotřebovaná. Pokud jsou na hadici viditelné jakékoli známky poškození, musíte ji vyměnit za hadici vhodnou pro používání, vyhovující platným normám.

Poznámka: datum na hadici znamená datum výroby, ne datum trvanlivosti.

- Pomalu otevřete plynový ventil a proveďte zkoušku těsnosti
- Znovu namontujte zadní panel ohřivače.

ZKOUŠKA TĚSNOSTI

- Zkouška těsnosti musí být provedena v dobře větraných prostorách.
- Otevřete ventil plynu na láhvi a zkontrolujte, zda nedochází k úniku, nanášením roztoku 1/2 vody a 1/2 mýdla na všechny spoje plynové soustavy.
- Ke zkoušce těsnosti **NIKDY NEPOUŽÍVEJTE OTEVŘENÝ OHEŇ.**

- Pokud se na některém spoji tvoří bubliny, dochází k úniku. Vypněte přívod plynu a dotáhněte všechny spoje a zopakujte zkoušku.
- Pokud se stále tvoří bubliny, ohřívač nepoužívejte. Požádejte o pomoc autorizovaný servis.
- Zkoušku těsnosti proveďte každý rok a vždy při výměně plynové láhve.

VÝMĚNA PLYNOVÉ LÁHVE

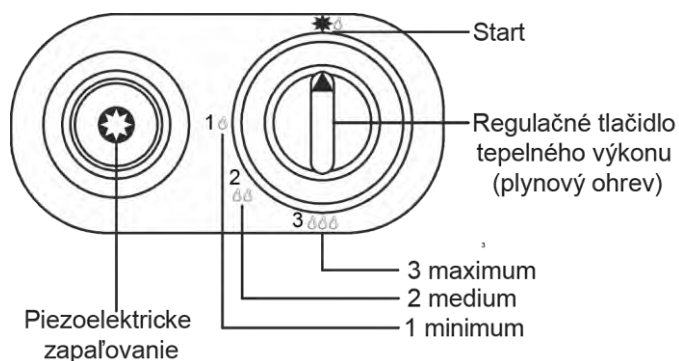
- Zařízení vypněte, odpojte z elektrické zástrčky a nechte úplně vychladnout. **Nepokoušejte se o výměnu plynové láhve během provozu ohřívače!**
- Plynová láhev se nesmí vyměňovat v blízkosti otevřeného ohně.
- Během výměny láhve se nesmí v její blízkosti kouřit.
- Před výměnou zavřete ventil plynové láhve a vyjměte prázdnou láhev ze zařízení.
- Odpojte regulátor z prázdné láhve.
- Postupujte podle postupu popsaného v kapitole “Připojení plynové láhve” a připojte plynovou láhev.

UPOZORNĚNÍ

1. Je velmi důležité náležitě zkontrolovat všechny spoje tak, aby byly těsné a neobjevil se žádný únik. Při hledání případného úniku plynu nepoužívejte zápalky. Používejte výhradně mýdlovou vodu. V případě, že budete mít jakékoli potíže s připojením nebo výměnou láhve, doporučujeme kontaktovat autorizovaný servis.
2. Během práce musí být láhev vždy postavena svisle. Používání láhve postavené vodorovně může poškodit ohřívač nebo může způsobit jiné závažné následky.
3. Po připojení nově naplněné láhve může být zapalování slabé vzhledem k přítomnosti inertního plynu v láhvi. V takovém případě je třeba láhev vyměnit za jinou, částečně používanou.
4. V případě, že ohřívač zapalujete poprvé nebo po delší době nepoužívání proveďte to na čerstvém vzduchu (na zahradě nebo balkoně). Přibližně po 15 minutách můžete zařízení vnést dovnitř.
5. Nepoužívejte zařízení v místnostech kde někdo spí. Nepoužívejte ohřívač ve velmi vysokých místnostech, ve sklepech, koupelnách a ložnicích.
6. Zařízení se musí používat s příslušným plynovým regulátorem a vedením, v případě pochybnosti kontaktujte dodavatele plynu.
7. Ochranný kryt topných článků chrání před rizikem popálení. Žádná část krytu se nesmí odstranit během provozu ohřívače.

ZAPÁLENÍ

1. Zcela otevřete ventil plynové láhve.
2. Regulační tlačítko tepelného příkonu nastavte do polohy 1.
3. Regulační tlačítko tepelného příkonu stiskněte a podržte stisknuté. Současně několikrát stiskněte piezoelektrické zapalování dokud se nezapálí plamen. Po zapálení plamene regulační tlačítko tepelného příkonu ponechte stisknuté po dobu 10 – 20 sekund a následně jej uvolněte.
4. Detektor koncentrace hladiny kyslíku vypne zařízení v případě, že hladina kyslíku ve vzduchu klesne na úroveň 18%. Před opětovným zapnutím zařízení je třeba důkladně vyvětrat místnost.



ODSTAVENÍ

1. Regulační tlačítko tepelného příkonu nastavte do vypnuté polohy (START).
2. Zcela zavřete ventil plynové láhve.

REGULACE TEPELNÉHO VÝKONU

- Tepelný výkon lze regulovat.
- Stiskněte regulační tlačítko a otočte jím do příslušné polohy (1, 2 nebo 3).
- V případě, že chcete ohřívač vypnout nejprve uzavřete ventil na plynové láhvi. Počkejte dokud zbytek plynu dohoří a teprve potom otočte regulační tlačítko do vypnuté polohy (START).

ELEKTRICKÉ ČÁSTI A SOUČÁSTI

				Zapnutí/vypnutí turbo ventilátoru.
			I	Zapnutí/vypnutí tepelného výkonu (vrchní trubice) 400 W
			II	Zapnutí/vypnutí tepelného výkonu (ostatní 2 trubice) 800 W

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PORUCHA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
PROBLÉM PŘI ZAPALENÍ	Zavřený ventil plynové láhve	Otevřete ventil plynové láhve.
	Nedostatečný tlak v hadici	Počkejte, až se tlak v hadici neupraví.
	Vadná jiskra mezi elektrodami	Zkontrolujte vzdálenost mezi zapalovací jehlou a tepelnou pojistku. (v případě potřeby nastavte hodnotu na hodnotu 4-5mm).
OHŘÍVAČ ZHASÍNA, KDYŽ SE PUSTÍ TLAČÍTKO ZAPALOVÁNÍ	Tepelná pojistka nepracuje správně	Stiskněte zapalovací tlačítko na 10 sekund a následně zapalte ohřívač.
	Uvolněné zapalování	Dotáhněte.
PLAMEN JE BĚHEM HOŘENÍ BARVEN DO RŮŽOVA	Nedostatečná údržba zařízení	Provedte údržbu zařízení.
NEZVYČEJNÉ SPALOVÁNÍ	Nedostatečný tlak plynu	Počkejte, dokud se tlak neupraví.
	Zablokovaný přívod plynu	Vyčistěte přívodní potrubí.
OHŘÍVAČ SE SAMOVOLNĚ VYPNE	Detektor koncentrace hladiny kyslíku vypne zařízení v případě, že hladina kyslíku ve vzduchu klesne pod úroveň 18%.	Před opětovným zapnutím zařízení je třeba důkladně vyvětrat místnost.
	Aktivovala se pojistka proti převrácení	Zajistěte, aby do ohřívače nic během provozu nenarazilo. S ohřívačem během provozu nepohybujte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vnější části zařízení i prostor pro plynové láhve omývejte hadrem navlhčeným v mýdlové vodě.
- **UPOZORNĚNÍ:** Piezoelektrické zapalování ani okolí regulačního tlačítka se nesmí namočit. Před spuštěním ohřívače jej musíte vytřít dosucha.

- Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit povrch zařízení.
- Všechny opravy může provádět pouze autorizovaný servis.
- Doporučujeme provádět pravidelnou prohlídku v autorizovaném servisu alespoň jednou za 2 roky.

SKLADOVÁNÍ

- Odpojte plynovou láhev.
- Plynové láhve doporučujeme skladovat venku nebo v dobře větraných místnostech, přičemž zachovávejte doporučené vzdálenosti od lehce hořlavých látek. V žádném případě se plynové láhve skladovat ve sklepě nebo ve velmi vysoké místnosti.
- Ohřívač se skladuje v suchém a bezpečném prostředí v originálním balení.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Kombinovaný plynový ohřívač/ Combined gas heater Strend Pro DA-201QAF + plynová hadice a regulátor plynu /gas hose and regulator, 4,2 kW, 305 g/h (plynový ohřev/gas heating) 1 200 kW, 230 V, 50 Hz, (elektrický ohřev/electric heating), 3v1
Typ/Type: DA-201QAF

KATEGORIE PLYNU	I _{3B/P} (30 mbar)	I _{3B/P} (28-30 / 37 mbar)
ZEMĚ URČENÍ	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 449:2002+A1:2007
EN 60335-2-30: 2009 + A11: 2012 + A1: 2020 + A12: 2020 +A2: 2022 + A13: 2022
EN 60335-2-102: 2016
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14:2019 + A2: 2019 + A15: 2021+A16: 2023
EN 62233: 2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

EU 2016/426 Regulation (GAR) (modul B)
LVD - 2014/35/EU
EMC - 2014/30/EU
RoHS - 2011/65/EC amending Annex II to Directive 2011/65/EU

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 25

Notifikovaná osoba/Notified Body:

DBI Certification A/S; Jernholmen 12; DK-2650 Hvidovre; Denmark
Notified Body number : 2531

Provedl/Executed by: Ken Olesen / Merete Poulsen

a vydal certifikát/and issued the certificate: 2531-GAR-CGC10403

PIN: 2531CS-0008

Datum vystavení/Date of issue 14.8.2024

Platný do/Valid until 10.7.2028

Sobrance 9.5.2025

Datum a místo vydání prohlášení

Place and date of issue

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

Záruční list / Warranty

Výrobní číslo:	Dátum prodeje:	Podpis a razítko prodejce:

Meno zákazníka (název firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamaci – záručních opravách

Dátum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis převedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamaci)	Razítko servisního technika:

Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje.
Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodoužená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodavatelem označený v seznamu výrobků s prodouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodoužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodoužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebení dílů se zváží hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodoužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodoužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodoužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodoužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ VÝROBCE

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

KOMBINÁLT GÁZFŰTŐ**HASZNÁLAT**

- A kombinált gázfűtő egy mobil fűtőberendezés, amelyet **beltéri helyiségek, például műhelyek, garázsok, hűtőkamrák vagy szabadidős létesítmények fűtésére** terveztek. Gázzal működő infravörös fűtést (kerámia panelek), **kvarc elektromos fűtőcsöveket** és integrált turbóventilátort kombinál a nagyobb hatékonyság és kényelem érdekében.

Jellemzők:

- **Biztonsági jellemzők:**
 - Oxigénszint-koncentrációmérő (ODS)
 - Lángkimaradás elleni védelem
 - Piezoelektromos gyújtás
- **Mobilitás** - 4 kerék a könnyű mozgatás érdekében

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Bármilyen más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó, a felelős a helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Felhívjuk figyelmét, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK**GÁZFŰTÉS**

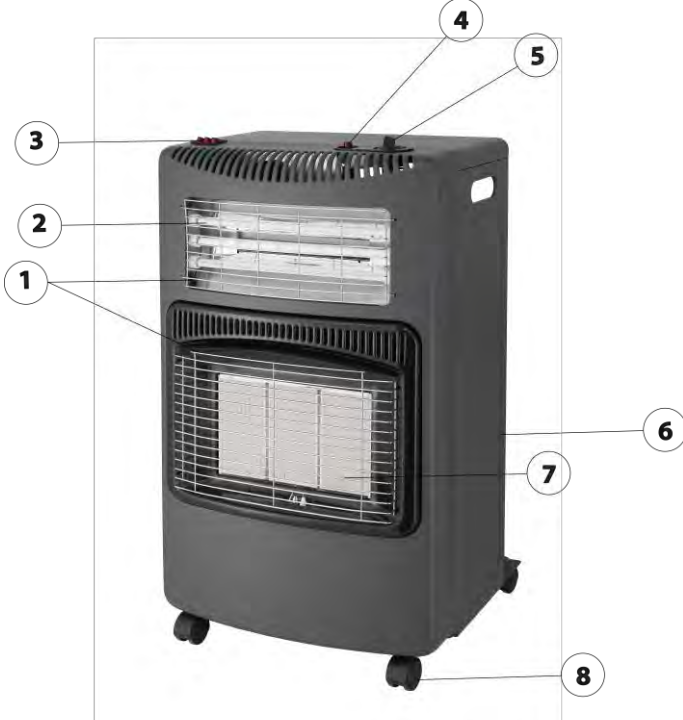
GÁZTÍPUS*	Bután (G30), Propán (G31) és a kombinációjuk		
GÁZKATEGÓRIA	I _{3B/P} (30 mbar)	I _{3B/P} (28-30 / 37 mbar)	
CÉLORSZÁG	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	
BEFECSKENDŐ FÚVÓKA MÉRET	0,59 mm		
FŰTÉSI SZINTEK	3		
HŐTELJESÍTMÉNY	MAX.	MED.	MIN.
	4,2 kW	2,8 kW	1,5 kW
GÁZFOGYASZTÁS	MAX.	MED.	MIN.
	305 g/h	210 g/h	110 g/h
GYÚJTÁS TÍPUSA	piezoelektromos		
GÁZPALACK	Standard gázpalack, legfeljebb 12 kg töltőtömeggel		

ELEKTROMOS FŰTÉS

HŐTELJESÍTMÉNY	1 200 W
FESZÜLTSG / FREKVENCIA	230 V / 50 Hz
FŰTÉSI SZINTEK	3
KÁBELHOSSZ	1,5 m

FŰTÉSI TERÜLET	20 – 100 m ²
MÉRETEK	42 x 39 x 72 cm
SÚLY	9,5 kg

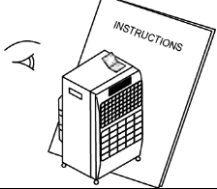
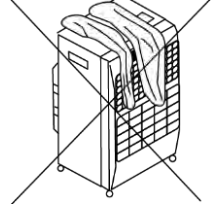
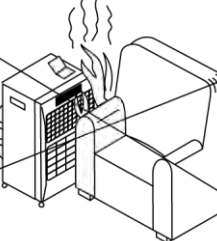
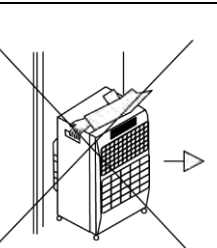
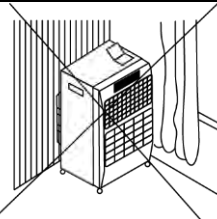
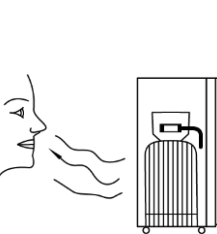
A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1	Védőrács	
2	Fűtőelemek (elektromos fűtés)	
3	Vezérlőgombok a hőteljesítmény beállításához (elektromos fűtés) + a turbóventilátor be-/kikapcsolásához	
4	Piezoelektromos gyújtás	
5	Hőteljesítmény-szabályozó gomb (gázfűtés)	
6	Hátsó borító	
7	Fűtőelemek (gázfűtés)	
8	Állítható görgők	

JELMAGYARÁZAT

	Olvassa el a használati utasítást.
	Ne dobja a háztartási hulladékba. Ehelyett a környezetbarát módszer az újrahasznosító központok felkeresése. Kérjük, ügyeljen a környezetvédelemre.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és elvégezték ezen irányelvek megfelelésértékelési módszerét.
	Pénzügyi hozzájárulást fizettek a csomagolás visszavételéért és további feldolgozásáért újrahasznosítás útján.
	A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolóanyagokat a kommunális hulladékba, hanem adja le azokat egy újrahasznosító központban.
	Gyermekektől elzárva tartandó.
	Ne használja nyílt láng közelében.
	Munka közben ne dohányozzon.
	Óvatosan kezelje a készüléket.
	Erre felfelé.
	Óvja a készüléket a nedvességtől.
	Vigyázat, törékeny!

BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

	1. Ne használja a fűtőberendezést pincékben és földalatti helyiségekben.
	2. A fűtőberendezést csak a csomagolásban található használati utasításnak megfelelően szabad használni. Az utasításokat őrizze meg biztonságos helyen.
	3. NE takarja le a fűtőtestet semmilyen tárggyal vagy anyaggal. A tűzveszély mellett ez a készülék teljesítményét is befolyásolhatja.
	4. A fűtőtestet TILOS kárpitozott bútorok vagy más textiltermékek közelébe helyezni.
	5. A fűtőberendezést működés közben TILOS mozgatni.
	6. A fűtőtestet TILOS fal mellé vagy függönyök közelébe helyezni. A fűtőpaneleket mindig a szoba közepe felé kell irányítani. Különös óvatossággal kell eljárni, ha a fűtőtestet olyan felületre helyezik, ahol kerekeken könnyen mozgatható, pl. egy gyerek vagy kutya tolja stb.
	7. Gázszivárgás gyanúja esetén a gázellátást le kell állítani. NE húzza ki a vezérlőt a konnektorból. Oltson el minden nyílt lángforrást. Ellenőrizze a gázvezetékek összes csatlakozását. Lassan nyissa ki a gázszelepet, ellenőrizze az egyes vezetékek és csatlakozások tömítettségét szappanos vízzel vagy mosószeres vízzel - buborékok jelennek meg a szivárgás helyén. Amint megtaláljuk a szivárgást, elzárjuk a gázcsapot és értesítjük a gázszolgáltatót. Ne kapcsolja be a készüléket, amíg azt egy szakképzett szerelő nem ellenőrizte.

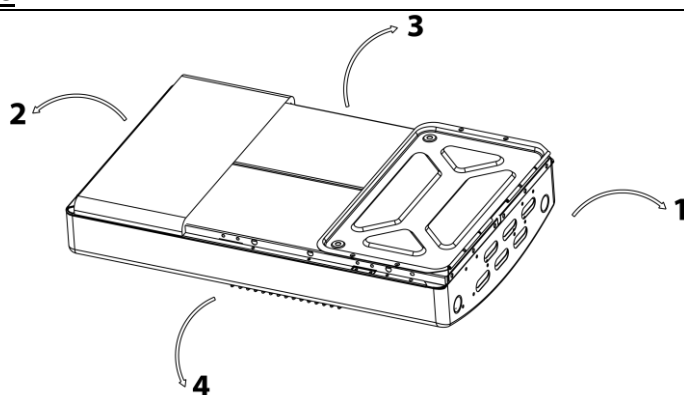
TOVÁBBI BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Használat előtt kérjük, olvassa el ezt a használati útmutatót, és őrizze meg gondosan.
- A készüléket szakképzett személynek kell telepítenie.
- **CSAK JÓL SZELLŐZŐ HELYSÉGBEN HASZNÁLJA.** Ne használja a készüléket poros területeken vagy robbanásveszélyes és gyúlékony anyagokat tartalmazó helyiségekben, például: hígítókat, festékeket vagy más gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat.
- A bekapcsolt fűtőberendezés oxigént fogyaszt. Ezért gondoskodni kell a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. Távolítson el minden más, oxigént fogyasztó eszközt, és biztosítson friss levegőt. A megfelelő szellőzés biztosítása megakadályozza a páralecsapódás megjelenését.
- **NE HASZNÁLJA GÉPJÁRMŰVEKBEN.**
- **A GÁZPALACKOT TILOS NYÍLT LÁNG KÖZELÉBEN CSERÉLNI.**
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítást nyújt a készülék használatáról. Tartsa szemmel a gyerekeket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nem tudnak játszani a termékkel.
- **A KOMBINÁLT FŰTŐKÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS ÉS HATÉKONY HASZNÁLATÁHOZ MEGFELELŐ SZABÁLYOZÓ (30 mbar) ÉS GÁZPALACK SZÜKSÉGES. NEM HELYES VAGY HIBÁS SZABÁLYOZÓ VAGY GÁZPALACK HASZNÁLATA VESZÉLYES, ÉS ÉRVÉNYTELENÍTI A GARANCIÁT.** A kereskedő tájékoztatja Önt a legmegfelelőbb gázpalackokról és szabályozókról.
- Ne nyomja a gyújtás gombot 40 másodpercnél tovább.
- Soha ne húzza ki a szabályozót, amíg a szelep nyitva van.
- Ne tegye ki a gázpalackot szélsőséges hőmérsékletnek.
- Ne helyezzen más gázpalackokat a fűtőkamrába.
- Ügyeljen arra, hogy a fűtőberendezés működés közben nagyon felforrósodhat, ezért helyezze szilárd, vízszintes, nem gyúlékony felületre (pl. kő, márvány, csempe), gyermekek elől elzárva és gyúlékony anyagoktól (pl. függönyök) megfelelő távolságra, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető legyen, és a tápkábel bármikor könnyen kihúzható legyen! Ne helyezze a szoba sarkába, és tartsa be a minimális távolságokat (50 cm oldalról, 150 cm előlről). A készülék túlmelegedésének vagy esetleges tűzésnek elkerülése érdekében ne takarja le.
- Ne használja a készüléket nedves környezetben, például víztartályok, fürdőkádak, zuhanyzók vagy úszómedencék közelében.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, válassza le a gázpalackot!
- Ne használja a készüléket abban a szobában, ahol alszik, és ne hagyja felügyelet nélkül!
- Soha ne érintse meg a fűtőberendezés rácsát és fém részeit működés közben és közvetlenül a fűtőberendezés kikapcsolása után, hogy elkerülje a bőr megégését. **FIGYELMEZTETÉS:** A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak. Fordítson különös figyelmet, ha veszélyeztetett személyek vagy gyermekek vannak jelen.
- A fűtőberendezés olyan helyiségekben használható, ahol a levegő hőmérséklete -5°C és +30°C között van, és a relatív páratartalom nem haladja meg a 80%-ot.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket! Soha ne használja, ha sérült!
- Bármilyen meghibásodás esetén (pl. szokatlan zaj vagy égett szag) azonnal kapcsolja ki a fűtőberendezést, és válassza le az áramforrásról! Soha ne javítsa saját maga a készüléket! A készülék bármilyen javítását bízva hivatalos szervizközponttal.
- Ha gázszagot érez, gázszivárgás lehet. Azonnal zárja el a gázpalack gázszelepét, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, ezzel leválasztva az elektromos hálózatról. Oltson el minden nyílt lángot, és kapcsolja ki az elektromos készülékeket. Ezután nyissa ki az összes szellőzőnyílást a szobában.

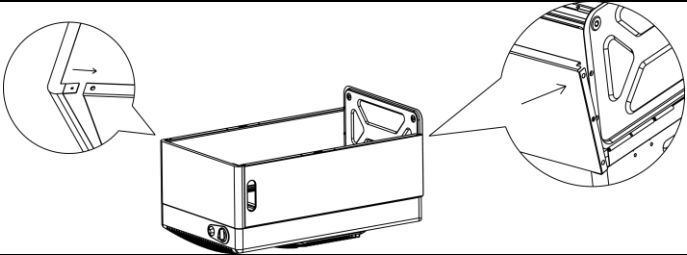
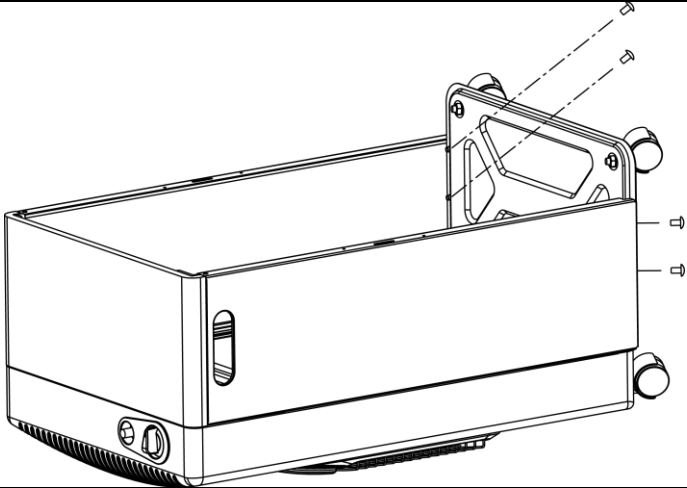
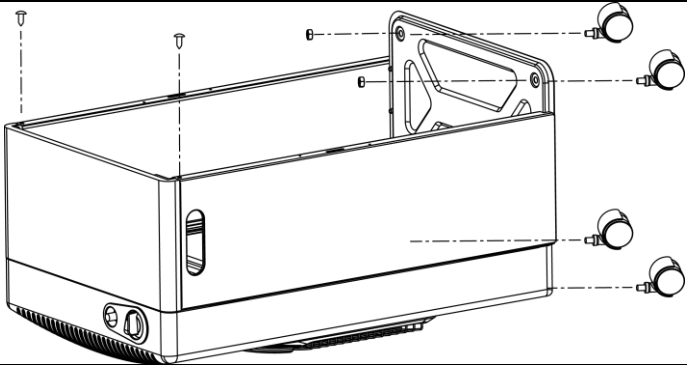
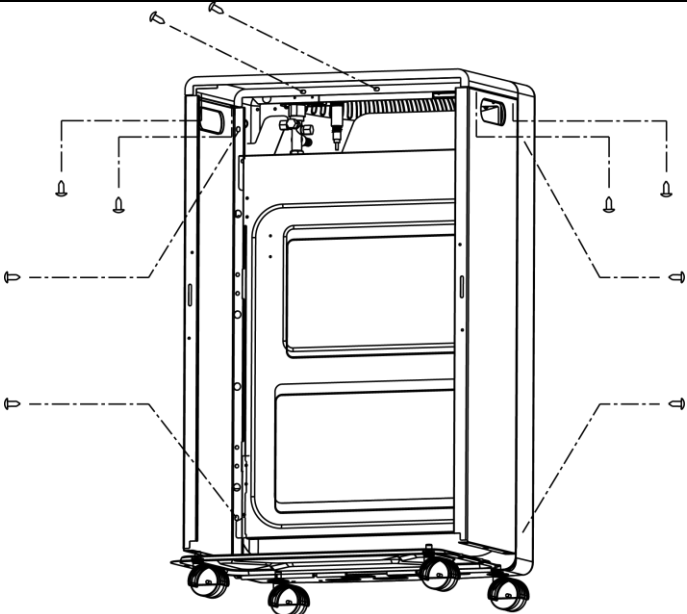
- Kikapcsolás után ne manipulálja, ne mozgassa és ne takarja le a fűtőtestet. Először hagyd kihűlni.
 - A gázpalack felületi hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és a palackot nem szabad közvetlen napfénynek kitenni.
 - Óvja a gázpalackot a mechanikai sérülésektől, és semmilyen körülmények között (még üresen sem) ne használja talajszint alatti területeken.
 - A fűtőtestet csak olyan aljzatba csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a típustáblán feltüntetett értékeknek.
 - Tisztítás előtt, vagy ha hosszabb ideig nem használja, mindig húzza ki a fűtőtest csatlakozóját a konnektorból. Soha ne húzza ki a készüléket a hálózati kábelnél fogva a konnektorból, miközben be van kapcsolva, és ha a keze nedves vagy nyirkos. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem sérült.
 - A védőrács védelmet nyújt a fűtőelemekkel való közvetlen érintkezés ellen. Tilos a fűtőberendezést megfelelően felszerelt védőrács nélkül használni! A biztonsági rács nem nyújt teljes védelmet kisgyermekek, idősek vagy betegek számára! **Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a fűtőtestet! Ne helyezzen semmilyen tárgyat a fűtőtest védőrácsán keresztül vagy a fűtőtestbe.**
 - Javasoljuk, hogy a készüléket különálló elektromos aljzathoz csatlakoztassa. a fűtőelem teljesítményének megfelelő biztosítékkal védett áramkör. Az áramütés elkerülése érdekében csak földelt kábelt használjon a csatlakoztatáshoz. Tartsa a tápkábelt távol a forró levegőáramtól.
 - Ne használja a fűtőtestet programozóval, időzítővel, különálló távirányító rendszerrel vagy bármilyen más olyan eszközzel, amely automatikusan bekapcsolja a fűtőtestet, mivel tűzveszély áll fenn, ha a fűtőtest le van takarva vagy nem megfelelően van elhelyezve.
 - Soha ne működtesse a fűtőtestet nedves kézzel, vagy ha a hálózati kábel vízbe került.
 - Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
 - Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem ajánl. A nem megfelelő tartozékok használata veszélyt jelenthet a felhasználóra és súlyosan károsíthatja a készüléket.
 - Bármilyen meghibásodás esetén (pl. szokatlan zaj vagy égett szag) azonnal kapcsolja ki a fűtőberendezést, és válassza le az áramforrásról!
 - Óvja a fűtőtestet a portól, gőztől, napfénytől és közvetlen hőszugárzástól!
- (*) Hivatalos szerviz: A gyártó vagy az importőr szervizrészlege, vagy más olyan személy, aki képesített, felhatalmazott és illetékes az ilyen típusú javítások elvégzésére. A fűtőberendezést javításra vissza kell vinni egy ilyen szervizközpontba.

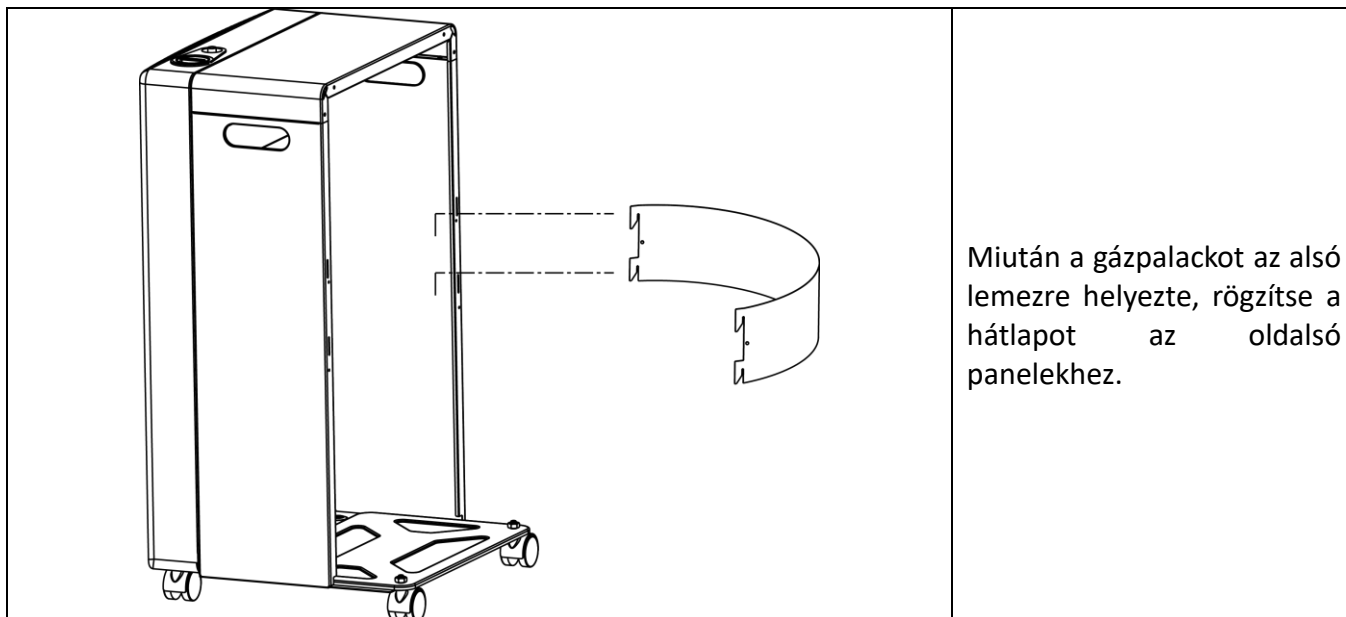
HASZNÁLAT

SZERELÉS



Helyezze a fűtőtestet képernyővel lefelé egy puha felületre, hogy elkerülje a karcolódást. Szerelje szét a fűtőtestet. Kövesd a képen látható nyilak által jelzett sorrendet.

	Csúsztassa a sarokmerevítőket az oldalsó panelekbe, majd helyezze be közéjük az alsó deszkát (az oldalsó panelek kívül maradnak).
	Csavarozza az alsó lemezt az oldalsó panelekhez 4 M5×8-as csavarral.
	Rögzítse a két kereket közvetlenül az előlap aljához. Rögzítse a másik két kereket az alsó lemezhez 2 M8-as anyával. Rögzítse a sarokmerevítőt az oldalsó panelekhez 2 db ST4×8 csavarral.
	Csatlakoztassa a felső panelt az előlaphoz 2 db ST4×8-as csavarral. Ezután 4 db ST4×8 csavarral kösse össze a felső panelt a bal és jobb oldali panelekkel. Csatlakoztassa az oldalsó paneleket az előlaphoz további 4 ST4×8 csavarral.



Miután a gázpalackot az alsó lemezre helyezte, rögzítse a hátlapot az oldalsó panelekhez.

A GÁZPALACK CSATLAKOZÁSA

- Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, és ki van húzva a konnektorból.
- Ellenőrizze a fűtőberendezés és a gázpalack közötti tömítés helyét és állapotát. Ne használjon sérült vagy kopott tömítésű fűtőtestet. Ne használja a fűtőtestet, ha szivárog, sérült vagy nem működik megfelelően.
- Szerelje le a fűtőberendezés hátlapját.
- Helyezze a feltöltött gázpalackot a fűtőberendezés hátuljába. A gázpalacknak biztonságosan kell állnia az alsó lemezen.
- Csatlakoztassa a szabályozót a gázpalack szelepéhez a vonatkozó bekötési utasításokat követve.
- A készülékkel csak hitelesített szabályozó (30 mbar) és 50 cm hosszú gáztömlő használható (semmi körülmények között sem szabad 1 méternél hosszabb tömlőt használni).

Megjegyzés: Csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a gázpalack szelepe vagy a szabályozó karja zárva van.

- Csatlakoztassa a szabályozót a gázpalackhoz az óramutató járásával megegyező irányba forgatva. Helyezze el a vezérlőt úgy, hogy a szellőzőnyílás lefelé nézzen.
- Egy flexibilis gáztömlő segítségével csatlakoztassa a szabályozót a fűtőberendezés bemenetéhez (a készülék hátulján található).
- Meg kell akadályozni a flexibilis tömlő meghajlását (törését). A tömlőnek szabadon kell lógnia, hajlítás, csavarodás, húzódás, gyűrődés vagy hurok nélkül, amelyek akadályozhatják a gáz szabad áramlását.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a tömlőt vágások, repedések vagy túlzott kopás szempontjából. Ha a tömlőn bármilyen sérülés látható, azt egy alkalmas, a vonatkozó szabványoknak megfelelő tömlővel kell kicserélni.

Megjegyzés: a tömlőn feltüntetett dátum a gyártási dátumot jelenti, nem a lejárat dátumot.

- Lassan nyissa ki a gázcsapot, és végezzen szivárgásvizsgálatot.
- Szerelje vissza a fűtőberendezés hátlapját.

SZIVÁRGÁS VIZSGÁLAT

- A szivárgásvizsgálatot jól szellőző helyen kell elvégezni.
- Nyissa ki a gázpalack gázszelepét, és ellenőrizze a szivárgást úgy, hogy felviszi a gázrendszer összes csatlakozását félig víz és félig szappan oldatba.

- SOHA NE HASZNÁLJON NYÍLT TŰZET a szivárgás ellenőrzéséhez.
- Ha bármelyik illesztésnél buborékok képződnek, az szivárgást jelez. Kapcsolja ki a gázellátást, húzza meg az összes csatlakozást, és ismétlje meg a tesztet.
- Ha továbbra is buborékok képződnek, ne használja a fűtőtestet. Kérjen segítséget egy hivatalos szervizközponttól.
- Évente, valamint a gázpalack cseréjekor végezzen szivárgásvizsgálatot.

A GÁZPALACK CSERÉJE

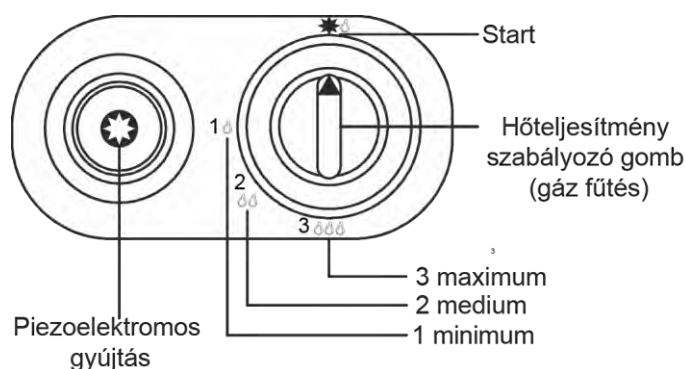
- Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja teljesen lehűlni. **Ne próbálja meg kicserélni a gázpalackot, amíg a fűtőberendezés működik!**
- A gázpalackot tilos nyílt láng közelében cserélni.
- A palack cseréje közben tilos a dohányzás a palack közelében.
- Csere előtt zárja el a gázpalack szelepét, és vegye ki az üres palackot a készülékből.
- Válassza le a szabályozót az üres palackról.
- Kövesse a „Gázpalack csatlakoztatása” című fejezetben leírt eljárást, és csatlakoztassa a gázpalackot.

FIGYELMESZTÉS

1. Nagyon fontos, hogy minden illesztést alaposan ellenőrizzünk, hogy biztosan szorosak és nincsenek-e szivárgások. Ne használjon gyufát gázszivárgás keresésekor. Kizárólag szappanos vizet használjon. Ha bármilyen nehézséget tapasztal a palack csatlakoztatásával vagy cseréjével, javasoljuk, hogy forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.
2. Működés közben a palackot mindig függőlegesen kell tartani. A palack vízszintes használata károsíthatja a fűtőtestet, vagy egyéb súlyos következményekkel járhat.
3. Egy újonnan feltöltött palack csatlakoztatása után a gyújtás gyenge lehet a palackban lévő inert gáz jelenléte miatt. Ebben az esetben a palackot egy másik, részben használt palackra kell cserélni.
4. Ha először gyújtja be a fűtőtestet, vagy ha hosszabb ideig nem használta, tegye azt friss levegőn (a kertben vagy az erkélyen). Körülbelül 15 perc elteltével beviheti a készüléket a házba.
5. Ne használja a készüléket olyan helyiségben, ahol valaki alszik. Ne használja a fűtőtestet nagyon magas helyiségekben, pincékben, fürdőszobákban és hálósobákban.
6. A készüléket a megfelelő gázszabályozóval és vezetékkel kell használni. Kétség esetén forduljon a gázszolgáltatóhoz.
7. A fűtőelemek védőburkolata véd az égési sérülések veszélyétől. A fűtőberendezés működése közben a burkolat egyetlen részét sem szabad eltávolítani.

BEGYÚJTÁS

1. Nyissa ki teljesen a gázpalack szelepét.
2. Állítsa a hőbemenet szabályozó gombját 1-es állásba.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a hőbemenet szabályozó gombját. Ezzel egy időben nyomja meg többször a piezoelektromos gyújtást, amíg a láng meg nem gyullad. A láng meggyújtása után tartsa lenyomva a hőbemenet szabályozó gombját 10-20 másodpercig, majd engedje el.
4. Az oxigénszint-koncentráció érzékelő kikapcsolja a készüléket, ha a levegő oxigénszintje 18%-ra csökken. A helyiséget



alaposan ki kell szellőztetni, mielőtt újra bekapcsolná a készüléket.

GYENGÜLŐ

1. Állítsa a hőbemenet szabályozó gombját kikapcsolt állásba (START).
2. Zárja el teljesen a gázpalack szelepét.

HŐTELJESÍTMÉNY SZABÁLYOZÁSA

- A hőteljesítmény szabályozható.
- Nyomja meg a vezérlőgombot, és fordítsa el a megfelelő állásba (1, 2 vagy 3).
- Ha ki szeretné kapcsolni a fűtőberendezést, először zárja el a gázpalack szelepét. Várja meg, amíg a maradék gáz kiég, és csak ezután fordítsa a kezelőgombot kikapcsolt (START) állásba.

ELEKTROMOS ALKATRÉSZEK ÉS ALKATRÉSZEK

  		Kapcsolja be/ki a turbóventilátort.
	I	Be/ki fűtőteljesítmény (felső cső) 400 W
	II	Be/ki kapcsolható hőteljesítmény (további 2 cső) 800 W

A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
GYÚJTÁSI PROBLÉMA	Zárt gázpalack szelep	Nyissa ki a gázpalack szelepét.
	Nem elegendő nyomás a tömlőben	Várjon, amíg a tömlőben lévő nyomás beáll.
	Hibás szikra az elektródák között	Ellenőrizd a gyújtáskapcsoló és a hőbiztosíték közötti távolságot. (szükség esetén állítsa az értéket 4-5 mm-re).
A FŰTÉS KIKAPCSOL, AMIKOR A GYÚJTÁSGOMBOT ENGEDJÜK	A hőbiztosíték nem működik megfelelően.	Nyomja meg a gyújtás gombot 10 másodpercig, majd gyújtsa be a fűtőtestet..
	Laza gyújtás	Húzza meg.
A LÁNG ÉGÉS KÖZBEN RÓZSASZÍNŰ	A berendezések elégtelen karbantartása	Végezze el az eszköz karbantartását.
SZOKATLAN ÉGÉS	Elégtelen gáznyomás	Várjon, amíg a nyomás beáll.
	Blokkolt gázellátás	Tisztítsa meg a bevezetőcsövet.
A FŰTŐKÉSZÜLÉK MAGÁTÓL KIKAPCSOLÓDIK	Az oxigénszint-koncentráció érzékelő kikapcsolja a készüléket, ha a levegő oxigénszintje 18% alá csökken.	A helyiséget alaposan ki kell szellőztetni, mielőtt újra bekapcsolná a készüléket.
	Borulásgátló aktiválva	Ügyeljen arra, hogy működés közben semmi ne érje a fűtőtestet. Működés közben ne mozgassa a fűtőtestet.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Mossa el a készülék külső részeit, valamint a gázpalack rekeszt szappanos vízzel megnedvesített ruhával.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A piezoelektromos gyújtásnak és a vezérlőgomb körüli területnek nem szabad nedvesnek lennie. A fűtőtestet bekapcsolás előtt szárazra kell törölni.
- Soha ne használjon tisztítószeret vagy oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a készülék felületét.
- Minden javítást csak hivatalos szervizközpont végezhet.
- Javasoljuk, hogy legalább kétfévente egyszer ellenőriztesse a készüléket egy hivatalos szervizközpontban.

TÁROLÁS

- Válasszuk le a gázpalackot.
- Javasoljuk, hogy a gázpalackokat a szabadban vagy jól szellőző helyiségben tárolja, betartva az ajánlott távolságokat a gyúlékony anyagoktól. Semmilyen körülmények között **sem szabad** gázpalackokat tárolni pincében vagy nagyon magas helyiségben.
- A fűtőtestet száraz és biztonságos helyen, eredeti csomagolásában tárolja.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A termékeken vagy a kísérő dokumentumokon található áthúzott szemetesekuka szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a háztartási hulladékkal keverni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, hogy ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőpontokon juttassa el, ahol ingyenesen átveszik azokat. Alternatív megoldásként egyes országokban visszaviheti termékeit a helyi kiskereskedőhöz, ha egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyek egyébként a nem megfelelő hulladékkezelésből adódhatnak. További részletekért kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot szabhat ki..

STREND PRO®

Garancialevél/Warranty

Modellszám:	Eladás dátuma:	Eladó aláírása és pecsétje:

Ügyfél neve (cég neve):	Ügyfél címje (Cég címje):

Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.	Ügyfél aláírása:

Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

A panasz elfogadásának dátuma:	A panasz befejezésének dátuma:	A panasz száma:	Aláírás az átvett jótálási javításról (Jegyzések a jogosulatlan panszról)	Serviztechnikus pecsétje:

Jótállás feltételek

- A szállító biztosítja a termék jótálását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
A jótálási idő a töltőkre 12 hónap.
- A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
- A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
- A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótálási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
- Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okai elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érthető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumibroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
- A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
- A garancia alá tartozó igények igénybevételéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
- A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
- A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tőrak adózási dokumentumait rögzítik.
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

A SZAVATOSSÁGI ES A JÓTÁLÁSI SZERVISZT A GYÁRTÓ BISZTOSÍJTJA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

ÎNCĂLZITOR COMBINAT GAZ/ELECTRIC**UTILIZARE**

- Încălzitorul combinat gaz/electric este un dispozitiv mobil de încălzire conceput pentru **încălzirea spațiilor interioare**, cum ar fi ateliere, garaje, camere frigorifice sau facilități de recreere. Acesta combină **încălzirea cu gaz prin radiație infraroșie (panouri ceramice)**, **tuburi electrice de încălzire din cuarț** și un **ventilator turbo** integrat pentru o eficiență și un confort sporit

Caracteristici:

- **Funcții de siguranță:**
 - Detector de concentrație a oxigenului (ODS)
 - Protecție la stingerea flăcării
 - Aprindere piezoelectrică
- **Mobilitate** - 4 roți pentru deplasare ușoară

Folosiți dispozitivul doar în scopurile specificate. Orice altă utilizare va fi considerată utilizare incorectă. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru orice daune sau vătămări cauzate de o utilizare necorespunzătoare. Rețineți că acest dispozitiv nu este proiectat pentru utilizare comercială sau industrială. Garanția nu va fi valabilă dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRII TEHNICI**ÎNCĂLZIRE PE GAZ**

TIP GAZ*	Butan (G30), Propan (G31) și combinația acestora		
CATEGORIA GAZULUI	I _{3B/P} (30 mbar)	I _{3B/P} (28-30 / 37 mbar)	
ȚARA DE DESTINAȚIE	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	
DIMENSIUNEA DUZEI DE INECȚIE	0.59 mm		
TREpte DE ÎNCĂLZIRE	3		
PUTERE TERMICĂ	MAX.	MED.	MIN.
	4.2 kW	2.8 kW	1.5 kW
CONSUM DE GAZ	MAX.	MED.	MIN.
	305 g/h	210 g/h	110 g/h
TIP APRINDERE	piezoelectrică		
BUTELIE DE GAZ	Butelie standard o capacitate de până la 12 kg		

ÎNCĂLZIRE ELECTRICĂ

PUTERE TERMICĂ	1 200 W
TENSIUNE/FRECVENȚĂ	230 V / 50 Hz
NIVELURI DE ÎNCĂLZIRE	3
LUNGIMEA CABLULUI	1.5 m

SUPRAFAȚĂ DE ÎNCĂLZIRE	20 – 100 m ²
DIMENSIUNI	42 x 39 x 72 cm
GREUTATE	9.5 kg

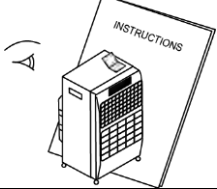
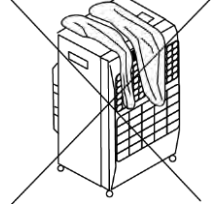
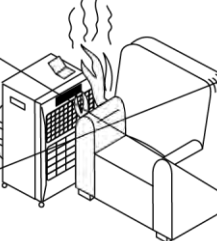
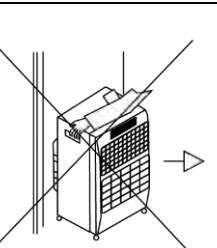
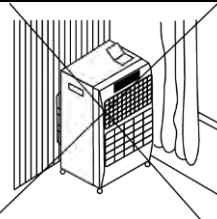
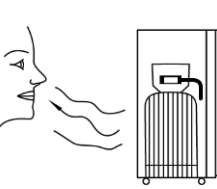
PĂRȚILE PRODUSULUI

1	Grilă de protecție	
2	Elemente de încălzire (încălzire electrică)	
3	Butoane de control pentru reglarea puterii termice (încălzire electrică) + pornire/oprire ventilator turbo	
4	Aprindere piezoelectrică	
5	Buton de reglare a puterii termice (încălzire pe gaz)	
6	Capacul spate	
7	Elemente de încălzire (încălzire pe gaz)	
8	Roți reglabile	

NOTA EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR

	Citiți instrucțiunile de utilizare.
	Nu aruncați produsul în deșeurile menajere. În schimb, apălați la centrele de reciclare într-un mod ecologic. Vă rugăm să acordați atenție protecției mediului înconjurător.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile și a fost realizată metoda de evaluare a conformității acestor directive.
	Pentru acest ambalaj s-a plătit o contribuție financiară pentru colectare și reciclare.
	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu le aruncați la gunoiul menajer, ci să le predați la centrele de colectare.
	A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
	Nu utilizați în apropierea focului deschis.
	Nu fumați în timpul utilizării.
	Manevrați dispozitivul cu grijă.
	Această parte în sus.
	Protejați dispozitivul de umezeală.
	Atenție fragil!

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

	1. Nu utilizați încălzitorul în pivnițe sau spații subterane.
	2. Încălzitorul poate fi folosit doar conform instrucțiunilor de utilizare incluse în pachet. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur
	3. NU ACOPERIȚI încălzitorul cu obiecte sau alte materiale. Pe lângă riscul de incendiu, acest lucru poate afecta și performanța dispozitivului.
	4. Încălzitorul NU TREBUIE plasat lângă mobilier tapițat sau alte produse textile.
	5. În timpul funcționării, încălzitorul NU TREBUIE mutat.
	6. Încălzitorul NU TREBUIE plasat lângă pereți sau draperii, etc. Panourile de încălzire trebuie să fie întotdeauna îndreptate spre centrul camerei. Acordați o atenție specială dacă încălzitorul este plasat pe suprafețe pe care se poate mișca ușor pe roți (de exemplu, împins de un copil sau de un câine).
	7. În caz de suspiciune de scurgere de gaz, opriți imediat alimentarea cu gaz. NU DECONECTAȚI regulatorul. Stingeți toate sursele de foc deschis. Verificați toate racordurile conductelor de gaz. Deschideți lent supapa de gaz, verificați etanșeitătea cu apă cu săpun – acolo unde apar bule, există scurgeri. Când găsiți punctul de scurgere, închideți supapa de gaz și informați furnizorul de gaz. Nu porniți dispozitivul până când acesta nu este verificat de un tehnician calificat.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE

- Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare și să îl păstrați cu grijă.
- Dispozitivul necesită instalarea de către o persoană calificată.
- **UTILIZAȚI DOAR ÎN SPAȚII BINE VENTILATE.** Nu utilizați dispozitivul în zone cu praf și în încăperi cu substanțe explozive și inflamabile, cum ar fi: diluanți, vopsele sau alte materiale inflamabile sau explozive.

- Încălzitorul consumă oxigen atunci când este pornit. Prin urmare, este necesar să asigurați o ventilație suficientă în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Îndepărtați alte aparate care consumă oxigen și asigurați o sursă de aer proaspăt. Asigurând o ventilație corectă, se previne apariția condensului.

- **NU UTILIZAȚI ÎN RULOTE.**

- **BUTELIA DE GAZ NU TREBUIE SCHIMBATĂ ÎN APROPIEREA UNEI FLĂCĂRI DESCHISE.**

- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială, mentală sau lipsa de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea în siguranță, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se pot juca cu produsul.

- **PENTRU UTILIZAREA SIGURĂ ȘI EFICIENTĂ A ÎNCĂLZITORULUI PE GAZ ESTE NECESAR UN REGULATOR CORECT (30 mbar) ȘI O BUTELIE DE GAZ. UTILIZAREA UNUI REGULATOR SAU A UNEI BUTELII DE GAZ INCORECTE SAU DEFECTE ESTE PERICULOASĂ ȘI VA DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI.** Informații despre cele mai potrivite butelii și regulatoare de gaz vă poate oferi vânzătorul.

- Nu apăsați butonul de aprindere mai mult de 40 de secunde.

- Nu deconectați niciodată regulatorul în timp ce supapa este deschisă.

- Nu expuneți butelia de gaz la temperaturi extreme.

- Nu plasați alte butelii de gaz în compartimentul de încălzire.

- Fiți conștienți de faptul că încălzitorul se poate încălzi la temperaturi ridicate în timpul funcționării, așadar amplasați-l pe o suprafață solidă, orizontală și incombustibilă (de exemplu piatră, marmură, gresie), ferit de îndemâna copiilor și la distanță suficientă de materiale inflamabile (de exemplu, perdele), astfel încât să fie asigurat acces facil la priză și să puteți scoate ușor cablul de alimentare în orice moment! Nu îl așezați în colțul camerei și respectați distanțele minime (50 cm față de părțile laterale, 150 cm față de partea frontală). Pentru a evita supraîncălzirea dispozitivului sau riscul de incendiu, nu îl acoperiți.

- Nu utilizați dispozitivul în medii umede, cum ar fi lângă recipiente cu apă, căzi de baie, dușuri sau piscine.

- Dacă nu veți folosi dispozitivul pentru o perioadă mai lungă, deconectați butelia de gaz!

- Nu utilizați dispozitivul în încăperi în care dormiți și nu îl lăsați nesupravegheat!

- Nu atingeți niciodată grila și părțile metalice ale încălzitorului în timpul funcționării și imediat după oprirea acestuia, pentru a evita arsuri ale pielii. **AVERTISMENT:** Unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Aveți o atenție deosebită dacă sunt prezente persoane vulnerabile sau copii.

- Încălzitorul poate fi utilizat în încăperi unde temperatura aerului variază între -5°C și +30°C, iar umiditatea relativă nu depășește 80%.

- Verificați dispozitivul în mod regulat! Nu îl utilizați niciodată dacă este deteriorat!

- V prípade zistenia akejkoľvek poruchy (napr. nezvyčajný hluk, alebo zápach spálenia) ohrievač okamžite vypnite a odpojte od zdroja elektrickej energie! Nikdy prístroj neopravujte sami! Akúkoľvek opravu na zariadení nechajte vykonávať autorizovaný servis

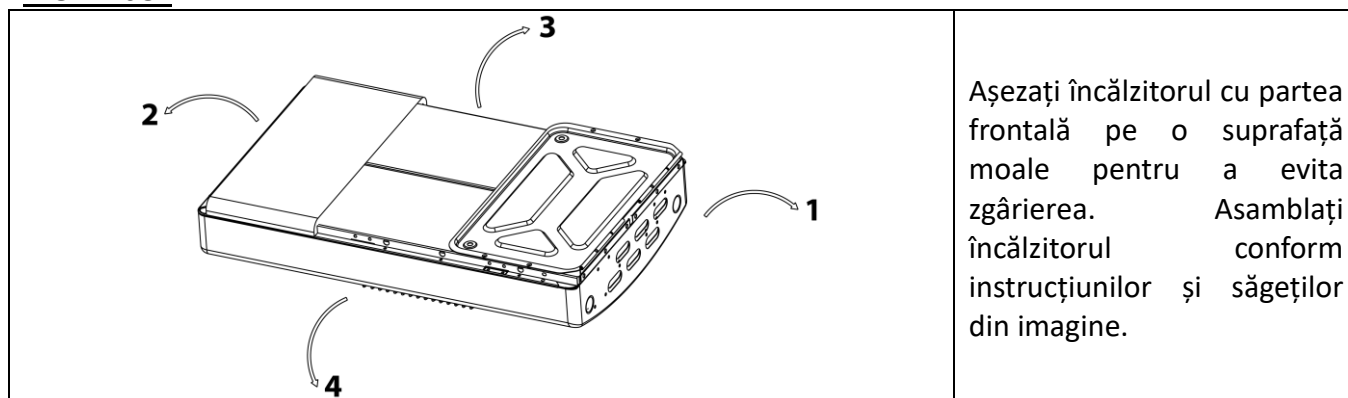
- Dacă se detectează o defecțiune (de exemplu, zgomot neobișnuit sau miros de ars), opriți imediat încălzitorul și deconectați-l de la sursa de alimentare electrică! Nu reparați niciodată aparatul singur! Orice reparație trebuie efectuată de un service autorizat.

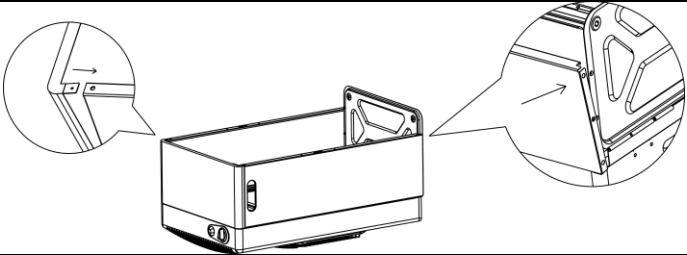
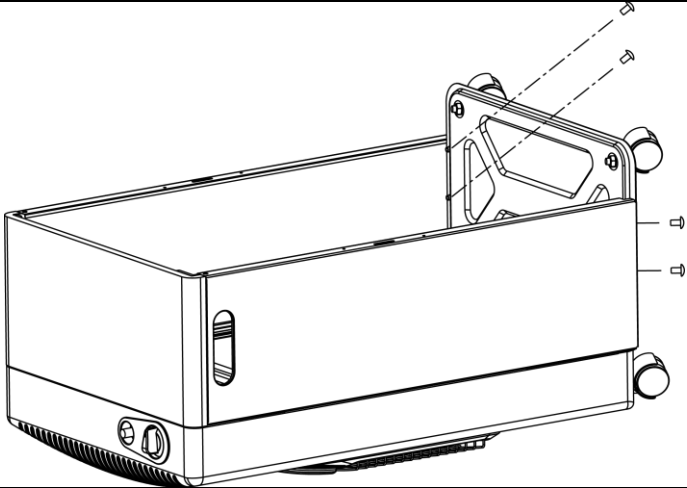
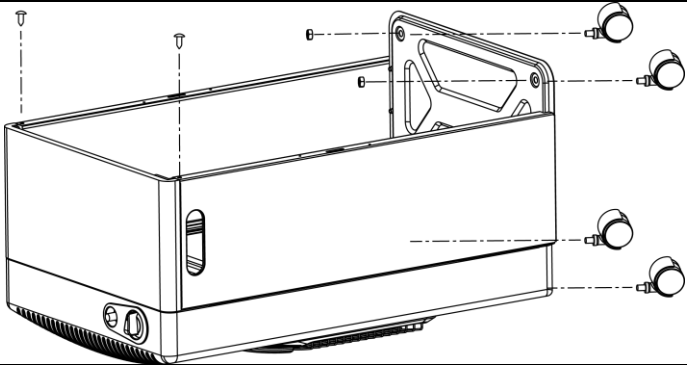
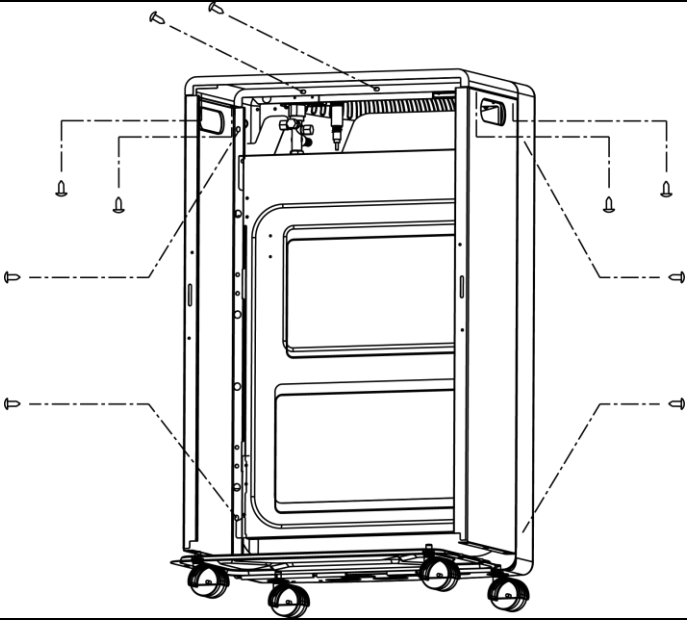
- Dacă se simte miros de gaz, poate fi vorba de o scurgere de gaz. Închideți imediat robinetul de gaz de la butelia, opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare electrică prin scoaterea de la priză. Stingeti toate flăcările deschise și opriți aparatele electrice. Apoi deschideți toate orificiile de ventilație din încăpere.

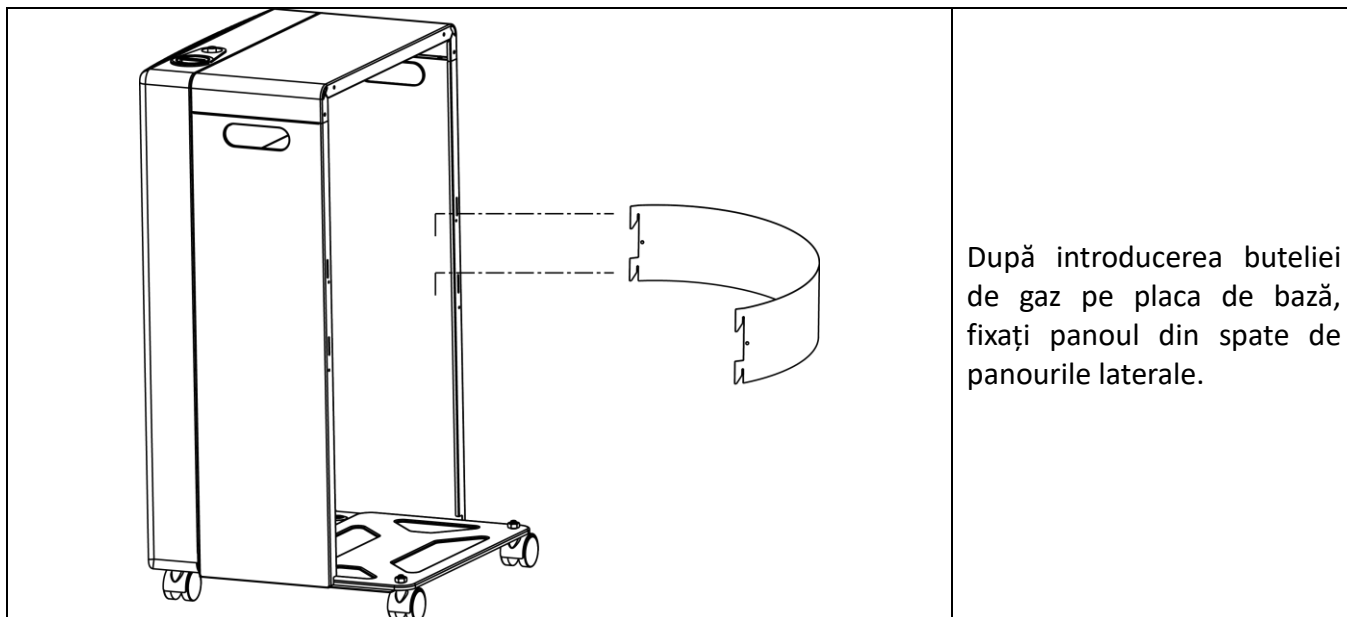
- Nu manevrați, nu mutați și nu acoperiți încălzitorul imediat după oprirea acestuia. Lăsați-l mai întâi să se răcească.
 - Protejați butelia de gaz împotriva deteriorărilor mecanice și, în niciun caz (nici măcar goală), nu o folosiți în spații situate sub nivelul solului.
 - Conectați încălzitorul numai la o priză cu o tensiune corespunzătoare valorilor indicate pe placa de identificare a produsului.
 - Deconectați întotdeauna încălzitorul de la sursa de alimentare electrică înainte de curățare sau dacă nu îl veți utiliza pentru o perioadă prelungită de timp. Nu scoateți niciodată dispozitivul din priză trăgând de cablul de alimentare, mai ales dacă aveți mâinile ude sau umede. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este deteriorat.
 - Grila de protecție servește drept protecție împotriva contactului direct cu elementele de încălzire. Este interzisă utilizarea încălzitorului fără grila de protecție montată corespunzător! Grila de protecție nu oferă o protecție completă pentru copiii mici și persoanele în vârstă sau bolnave! **Nu lăsați încălzitorul nesupravegheat în timpul funcționării!** Nu introduceți obiecte prin grila de protecție a încălzitorului sau în interiorul acestuia.
- Se recomandă conectarea dispozitivului la un circuit electric separat, cu protecție adecvată în funcție de puterea elementului de încălzire. Pentru conectare, utilizați exclusiv un cablu cu împământare, pentru a preveni riscul de electrocutare. Mențineți cablul de alimentare la o distanță suficientă față de curentul de aer cald.
- Nu utilizați încălzitorul cu un programator, întrerupător temporizat, un sistem autonom de telecomandă sau orice alt dispozitiv care pornește automat încălzitorul, deoarece există riscul de incendiu dacă încălzitorul este acoperit sau poziționat necorespunzător.
 - Nu folosiți niciodată încălzitorul dacă aveți mâinile ude sau dacă apa a ajuns la cablul de alimentare.
 - Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de un reprezentant al service-ului sau de o persoană calificată în mod similar.
 - Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător. Utilizarea unor accesorii necorespunzătoare poate reprezenta un pericol pentru utilizator și vă poate deteriora grav dispozitivul.
 - Protejați încălzitorul de praf, abur, radiații solare și căldură directă!
- (*) Service autorizat: departamentul de service al producătorului sau importatorului ori o altă persoană calificată, autorizată și competentă să efectueze acest tip de reparații. În caz de reparație, încălzitorul trebuie predat unui astfel de service.

OPERAREA

MONTAJUL



	Introduceți întăriturile de colț în panourile laterale și apoi introduceți placa de bază între ele (panourile laterale rămân orientate spre exterior).
	Fixați placa de bază la panourile laterale cu 4 șuruburi M5×8.
	Atașați cele două roți direct la partea inferioară a panoului frontal. Fixați celelalte două roți la placa de bază cu 2 piulițe M8. Fixați întăritura de colț cu 2 șuruburi ST4×8 de panourile laterale.
	Conectați panoul superior la panoul frontal cu 2 șuruburi ST4×8. Apoi conectați panoul superior la panourile din stânga și din dreapta cu 4 șuruburi ST4×8. Conectați panourile laterale la panoul frontal cu alte 4 șuruburi ST4×8.



CONECTAREA BUTELIEI DE GAZ

- Asigurați-vă că dispozitivul este oprit.
- Verificați poziția și starea garniturii dintre încălzitor și butelia de gaz. Nu utilizați încălzitorul dacă garnitura este deteriorată sau uzată. Nu puneți în funcțiune încălzitorul dacă există scurgeri, deteriorări sau funcționează defectuos.
- Demontați panoul din spate al încălzitorului.
- Așezați o butelie de gaz plină în partea din spate a încălzitorului. Butelia de gaz trebuie să stea stabil pe placa de bază.
- Conectați regulatorul la supapa buteliei respectând instrucțiunile de conectare.
- Se poate utiliza doar regulator certificat (30 mbar) și furtun de gaz de 50 cm (nu folosiți furtun mai lung de 1 m).

Notă: Asigurați-vă că robinetul buteliei de gaz sau maneta regulatorului sunt închise înainte de conectare.

- Fixează regulatorul pe butelia de gaz prin rotire în sensul acelor de ceasornic. Regulatorul trebuie poziționat astfel încât orificiul de ventilație să fie orientat în jos.
- Utilizând un furtun de gaz flexibil, conectați regulatorul la intrarea de pe încălzitor (situată în partea din spate, în interiorul dispozitivului).
- Trebuie evitată îndoirea (răsucirea) furtunului flexibil. Furtunul trebuie să atârne liber, fără îndoituri, răsuciri, tensiuni, plieri sau bucle care ar putea împiedica fluxul liber de gaz.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă furtunul prezintă tăieturi, rupturi sau uzură excesivă. Dacă sunt vizibile semne de deteriorare pe furtun, acesta trebuie înlocuit cu un furtun adecvat pentru utilizare, conform normelor în vigoare.

Notă: data de pe furtun indică data de fabricație, nu data de expirare.

- Deschideți încet supapa de gaz și efectuați un test de etanșeitate
- Reinstalați panoul din spate al încălzitorului.

TEST DE ETANȘEITATE

- Testul de etanșeitate trebuie efectuat în spații bine ventilate.
- Deschideți robinetul de gaz al buteliei și verificați eventualele scurgeri aplicând o soluție de 1/2 apă și 1/2 săpun pe toate îmbinările sistemului de gaz.
- **NU FOLOSIȚI NICIODATĂ FOC DESCHIS** pentru testul de etanșeitate.

- Dacă se formează bule la orice îmbinare, există o scurgere. Opriți alimentarea cu gaz și strângeți toate conexiunile și repetați testul.
- Dacă apar în continuare bule, nu utilizați încălzitorul. Solicitați asistență de la un centru de service autorizat.
- Efectuați testul de etanșeitate în fiecare an și ori de câte ori este înlocuită butelia de gaz.

SCHIMBAREA BUTELIEI DE GAZ

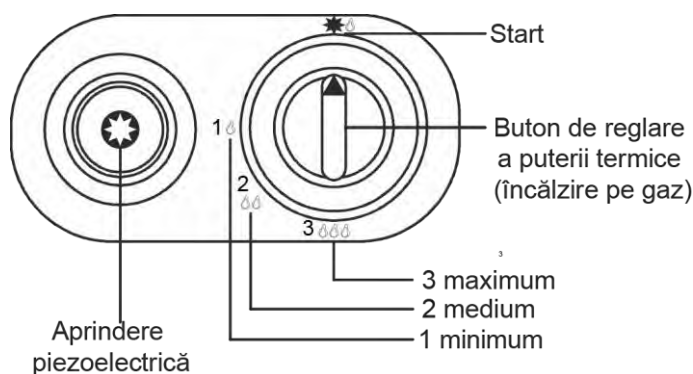
- Opriți dispozitivul și lăsați-l să se răcească complet. **Nu încercați să schimbați butelia de gaz în timp ce încălzitorul este în funcțiune!**
- Butelia de gaz nu trebuie schimbată în apropierea unei flăcări deschise.
- Nu fumați în timpul schimbării buteliei.
- Înainte de schimbare, închideți supapa buteliei de gaz și scoateți butelia goală din dispozitiv.
- Deconectați regulatorul de la butelia goală.
- Urmați procedura descrisă în capitolul „Conectarea buteliei de gaz” pentru a conecta butelia nouă.

AVERTISMENTE

1. Este foarte important să verificați corect toate conexiunile, astfel încât acestea să fie etanșe și să nu apară scurgeri. Nu folosiți chibrituri pentru a detecta scurgeri de gaz. Folosiți numai apă cu săpun. Dacă întâmpinați dificultăți la conectarea sau înlocuirea buteliei, vă recomandăm să contactați un centru de service autorizat.
2. În timpul funcționării, butelia trebuie să stea întotdeauna vertical. Utilizarea buteliei în poziție orizontală poate deteriora încălzitorul sau provoca alte consecințe grave.
3. Atunci când este conectată o butelie nou umplută aprinderea poate fi slabă din cauza prezenței gazului inert în butelie. În acest caz, înlocuiți butelia cu una parțial folosită.
4. Dacă aprindeți încălzitorul pentru prima dată sau după o perioadă lungă de neutilizare, faceți acest lucru în aer liber (în grădină sau pe balcon). După aproximativ 15 minute puteți aduce dispozitivul în interior.
5. Nu utilizați dispozitivul în camere unde doarme cineva. Nu utilizați încălzitorul în încăperi foarte înalte, subsoluri, băi și dormitoare.
6. Dispozitivul trebuie utilizat cu regulatorul de gaz și conductele potrivite, dacă aveți îndoieli contactați furnizorul de gaz.
7. Grila de protecție a elementelor de încălzire previne riscul de arsuri. Nicio parte a grilei nu trebuie îndepărtată în timpul funcționării.

APRINDEREA

1. Deschideți complet supapa buteliei de gaz.
2. Setați butonul de reglare a puterii termice pe poziția 1.
3. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de reglare a puterii termice în același timp, apăsați de mai multe ori butonul de aprindere piezoelectrică până se aprinde flacăra. După aprindere, mențineți butonul apăsat încă 10-20 secunde, apoi eliberați-l.
4. Detectorul de concentrație de oxigen va opri dispozitivul dacă nivelul de oxigen din aer scade la 18%. Înainte de a reporni dispozitivul, aerisiți bine camera.



OPRIREA

1. Setezi butonul de reglare a puterii termice pe poziția pornit (START).
2. Închideți complet supapa buteliei de gaz.

REGLAREA PUTERII TERMICE

- Puterea termică poate fi reglată.
- Apăsăți butonul de reglare și rotiți-l în poziția dorită (1, 2 sau 3).
- Dacă doriți să opriți încălzitorul, mai întâi închideți supapa buteliei. Așteptați până se consumă tot gazul rămas, apoi rotiți butonul pe poziția oprit (START).

COMPONENTE ȘI PIESE ELECTRICE

				Pornirea/oprirea ventilatorului turbo.
			I	Pornirea/oprirea puterii termice (tubul superior) 400 W
			II	Pornirea/oprirea puterii termice (celelalte 2 tuburi) 800 W

DEPANARE		
DEFECȚIUNE	CAUZĂ	SOLUȚIE
PROBLEMĂ LA APRINDERE	Supapa buteliei de gaz închisă	Deschideți supapa buteliei de gaz.
	Presiune insuficientă în furtun	Așteptați până când se stabilizează presiunea.
	Scântee defectă între electrozi	Verificați distanța dintre acul de aprindere și siguranța termică (dacă este necesar, reglați la 4-5 mm).
ÎNCĂLZITORUL SE STINGE CÂND SE ELIBEREAZĂ BUTONUL DE APRINDERE	Siguranța termică nu funcționează corect	Țineți apăsat butonul de aprindere timp de 10 secunde și apoi aprindeți încălzitorul.
	Aprindere slăbită	Strângeți.
FLACĂRA DEVINE ROZ ÎN TIMPUL ARDERII	Întreținere insuficientă a dispozitivului	Efectuați întreținerea dispozitivului.
ARDERE NEOBIȘNUITĂ	Presiune insuficientă a gazului	Așteptați până se stabilizează presiunea.
	Alimentarea cu gaz blocată	Curățați conducta de alimentare.
ÎNCĂLZITORUL SE OPREȘTE SINGUR	Detectorul de concentrație de oxigen oprește dispozitivul dacă nivelul de oxigen din aer scade sub 18%.	Înainte de repornirea dispozitivului, camera trebuie să fie bine aerisită.
	Siguranța de răsturnare este activată	Asigurați-vă că nimic nu intră în încălzitor în timpul funcționării. Nu mișcați încălzitorul în timpul funcționării.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Părțile exterioare ale dispozitivului, precum și spațiul pentru butelii de gaz, se curăță cu o cârpă umezită în apă cu săpun.

- **AVERTIZARE:** Nu se udă aprinderea piezoelectrică și nici zona butonului de reglaj. Înainte de a porni încălzitorul, trebuie să îl ștergeți bine, până se usucă complet.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare sau solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc.! Acești solvenți pot deteriora suprafața dispozitivului.
- Toate reparațiile trebuie să fie efectuate numai de un centru de service autorizat.
- Vă recomandăm o verificare periodică de către un centru de service autorizat, cel puțin o dată la 2 ani.

DEPOZITARE

- Deconectați butelia de gaz.
- Vă recomandăm să depozitați buteliile de gaz în exterior sau în încăperi bine ventilate, respectând distanțele recomandate față de substanțele ușor inflamabile. În niciun caz buteliile de gaz **NU TREBUIE** depozitate în pivnițe sau în încăperi cu temperaturi foarte ridicate.
- Depozitați încălzitorul într-un mediu uscat și sigur, în ambalajul său original.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul cu containerul marcat pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice folosite nu trebuie adăugate în deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să luați aceste produse la punctele de colectare desemnate unde vor fi preluate gratuit. În mod alternativ, în unele țări, puteți returna produsele dvs. cu amănuntul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs va ajuta la economisirea resurselor naturale valoroase și va ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Se pot impune sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeurii în conformitate cu reglementările naționale.

STREND PRO®

Lista de garanție / Warranty

Numărul de fabricație:	Data vânzării:	Semnătura și ștampila vânzătorului:

Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa clientului (sediul firmei):

Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.	Semnătura clientului:

Note despre reparații – reparații de garanție

Data primirii reclamației:	Data de sfârșit al reclamației:	Numărul de evidență a reclamației:	Semnătura de reparație garantată (nota despre reparația nexecutată)	Ștampila tehnicianului serviciului:

Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzători, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uyarea produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de trnsmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare product în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preînte pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acorda pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

SERVICIUL DE GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE EFECTUEAZĂ PRODUCĂTOR

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

COMBINED GAS HEATER**INTENDED USE**

- The combined gas heater is a **mobile heating device** designed for **heating indoor spaces** such as workshops, garages, cold rooms, or recreational facilities. It combines **gas infrared heating (ceramic panels)**, **quartz electric heating tubes**, and an **integrated turbo fan** for greater efficiency and comfort.

Properties:

- **Safety functions:**
 - Oxygen concentration level detector (ODS)
 - Flame out protection
 - Piezo-electric ignition
- **Mobility** - 4 wheels for easy movement

Use the product only for the prescribed purposes. Any other use is considered a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be held responsible for any damage or injury caused by this misuse. Remember, this product is not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid while the product is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS**GAS HEATING**

GAS TYPE*	Butane (G30), Propane (G31) or a mixture of both		
GAS CATEGORY	I _{3B/P} (30 mbar)	I _{3B/P} (28-30 / 37 mbar)	
COUNTRY OF DESTINATION	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	
INJECTION NOZZLE SIZE	0.59 mm		
HEATING LEVELS	3		
HEAT OUTPUT	MAX.	MED.	MIN.
	4.2 kW	2.8 kW	1.5 kW
GAS CONSUMPTION	MAX.	MED.	MIN.
	305 g/h	210 g/h	110 g/h
TYPE OF IGNITION	piezoelectric		
GAS CYLINDER	Standard gas cylinder with filling weight up to 12 kg		

ELECTRIC HEATING

HEAT OUTPUT	1 200 W
VOLTAGE/FREQUENCY	230 V / 50 Hz
HEATING LEVELS	3
CABLE LENGTH	1.5 m

HEATING SURFACE	20 – 100 m ²
DIMENSIONS	42 x 39 x 72 cm
WEIGHT	9.5 kg

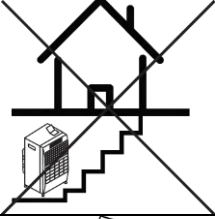
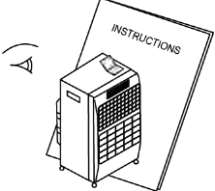
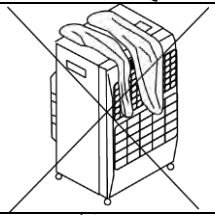
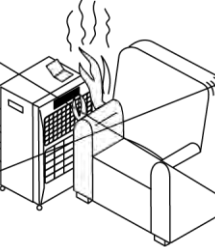
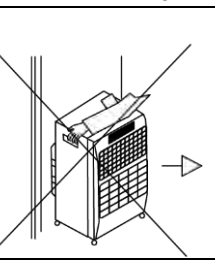
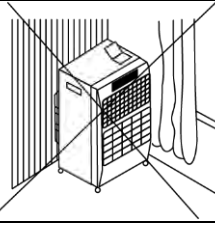
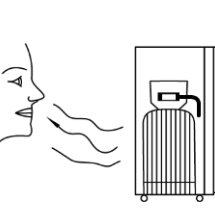
PARTS OF THE PRODUCT

1	Protective grille	
2	Heating elements (electric heating)	
3	Control buttons for heat output adjustment (electric heating) + turbo fan on/off	
4	Piezoelectric ignition	
5	Heat output control button (gas heating)	
6	Rear cover	
7	Heating elements (gas heating)	
8	Adjustable wheels	

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read the user instructions before use.
	Do not dispose of in regular household waste. Instead, use environmentally friendly recycling centers. Please pay attention to environmental protection.
	The product complies with applicable European directives, and the conformity assessment method for these directives has been carried out.
	A financial contribution has been paid for this packaging for take-back and further processing by recycling.
	Packaging materials are recyclable. Please do not dispose of packaging materials in municipal waste, but take them to a recycling collection point.
	Keep out of reach of children.
	Do not use near open flames.
	Do not smoke while working.
	Handle the device with caution.
	This side up.
	Protect the device from moisture.
	Caution: fragile!

SAFETY INSTRUCTIONS

	1. Do not use the heater in basements and underground spaces.
	2. The heater may only be used in accordance with the user instructions included in the package. Keep the instructions in a safe place.
	3. DO NOT COVER the heater with any objects or other materials. Apart from the fire hazard, this may equally affect the performance of the device.
	4. DO NOT place the heater near upholstered furniture or other fabric materials.
	5. DO NOT move the heater while it is operating.
	6. DO NOT position the heater against walls or near curtains or other similar materials. The heating panels should always be directed towards the center of the room. Special caution is required if the heater is placed on surfaces where it can easily be moved on its wheels, for example, pushed by a child or a dog, etc.
	7. If a gas leakage is suspected, the gas supply must be shut off. DO NOT DISCONNECT the regulator. Extinguish all sources of open flame. Check all connections on gas lines. Slowly open the gas valve and check the tightness of each line and connection using soapy water or water with detergent - bubbles will appear at the point of leakage. Once you find the leak point, close the gas valve and inform the gas supplier. Do not switch on the device until it has been inspected by a qualified technician.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read this instruction manual before use and keep it carefully.
- The device requires installation by a competent person.

- **USE ONLY IN A WELL-VENTILATED ROOM.** Do not use the device in dusty areas or rooms with explosive and flammable substances such as: thinners, paints or other flammable or explosive substances.

- The heater consumes oxygen when switched on. Therefore, it is necessary to ensure sufficient ventilation in the room in which the device is used. Remove other oxygen-consuming devices and ensure a supply of fresh air. Proper ventilation helps prevent the formation of condensation.

- **DO NOT USE IN CARAVANS.**

- **THE GAS CYLINDERS MUST NOT BE CHANGED NEAR AN OPEN FLAME.**

- The device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience and knowledge prevents their safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the device by a person responsible for their safety. Keep an eye on children to ensure that they are not allowed to play with the product.

- **FOR SAFE AND EFFECTIVE USE OF THE GAS HEATER, A PROPER REGULATOR (30 mbar) AND GAS CYLINDER ARE REQUIRED. USING AN INCORRECT OR DEFECTIVE REGULATOR OR GAS CYLINDER IS DANGEROUS AND WILL VOID THE WARRANTY.**

Information about the most suitable gas cylinders and regulators will be provided by the seller.

- Do not press the ignition button for more than 40 seconds.

- Never disconnect the regulator while the valve is open.

- Do not expose the gas cylinders to extreme temperatures.

- Do not place any other gas cylinders in the heating area.

- Be aware that the heater can become very hot during operation, so place it on a solid, horizontal, non-flammable surface (e.g. stone, marble, tiles) out of reach of children and at a safe distance from flammable materials (e.g. curtains), so that the plug is easily accessible and the power cord can be unplugged quickly at any time! Do not place it in a corner of the room and, keep the minimum distances (50 cm from the sides, 150 cm from the front). To avoid overheating of the device or risk of fire, do not cover it.

- Do not use the device in wet environments such as near water containers, bathtubs, showers or swimming pools.

- If you will not be using the device for a long time, disconnect the gas cylinder!

- Do not use the device in a room where you sleep and do not leave it unattended!

- Never touch the grill and metal parts of the heater during operation and immediately after turning it off to prevent skin burns **WARNING:** Certain parts of this product can become very hot and may cause burns. Pay special attention if vulnerable individuals or children are present.

- The heater can be used in rooms where the air temperature ranges from -5°C to +30°C and the relative humidity does not exceed 80%.

- Regularly inspect the device! Do not use the heater if it appears damaged.

- If any malfunction is detected (e.g. unusual noise or burning smell), immediately turn off the heater and disconnect it from the power source! Never attempt to repair the device yourself! Any repairs to the device must be carried out by an authorized service center.

- If you smell gas, it may indicate a gas leak. Immediately close the gas valve on the gas cylinder, turn off the device and disconnect it from the power source by unplugging it from the wall outlet. Extinguish all open flames and turn off electrical appliances. Then open all ventilation openings in the room.

- Do not handle, move or cover the heater immediately after turning it off. Let it cool down first.

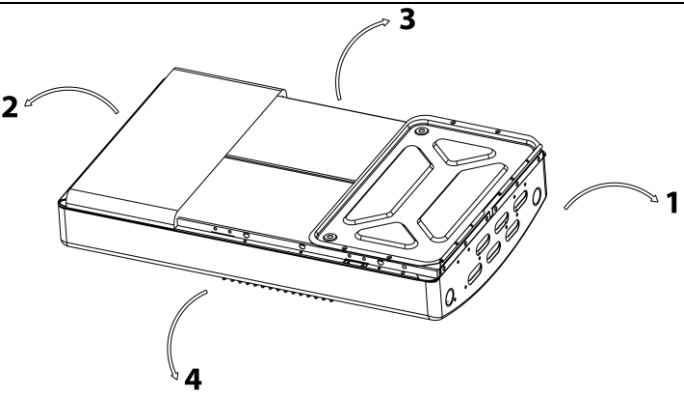
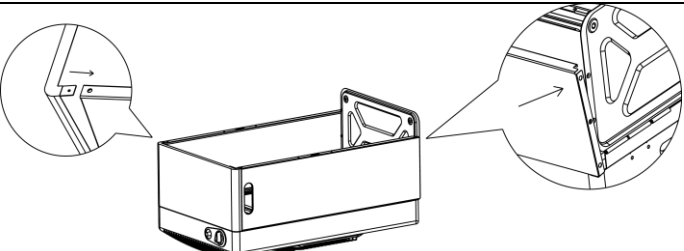
- The surface temperature of the gas cylinder must not exceed 40 °C and the cylinder must not be exposed to direct sunlight.

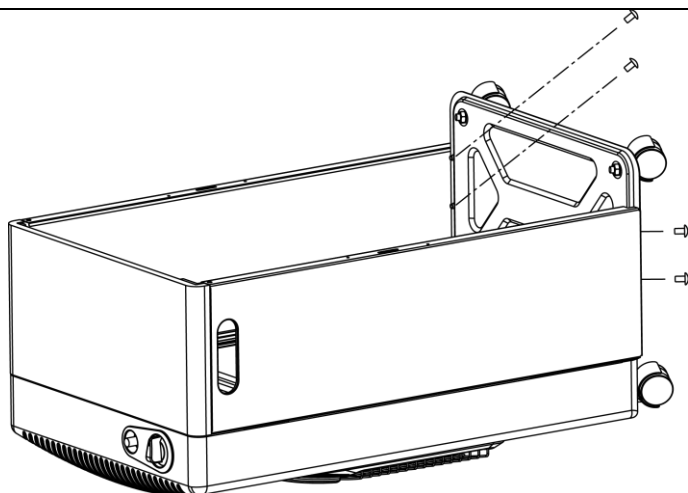
- Protect the gas cylinder against mechanical damage and under no circumstances (not even when empty) use it in spaces below ground level.

- Connect the heater only to a socket with a voltage corresponding to the values specified on the nameplate.
 - Always disconnect the heater from the power source before cleaning it or if you will not be using it for an extended period. Never unplug the device by pulling the power cord while it is switched on or if your hands are wet or damp. Make sure the power cord is not damaged.
 - The protective grille serves as protection against direct contact with the heating elements. It is forbidden to use the heater without a properly installed protective grille! The protective grille does not provide complete protection for small children, elderly, or sick people! **Do not leave the heater unattended during operation!** Do not insert any objects through the heater's protective grille or inside the heater.
 - It is recommended to connect the device to a separate power supply circuit with sufficient protection according to the power of the heater. Use only a grounded cable for connection to prevent electric shock. Keep the power cable sufficiently away from the flow of hot air.
 - Do not use the heater with a programmer, timer switch, separate remote control system, or any other device that automatically switches the heater on, as there is a risk of fire if the heater is covered or improperly positioned.
 - Never operate the heater if your hands are wet or water has come into contact with the power cable.
 - If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized service representative, or a similarly qualified person.
 - Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer. Using incorrect accessories may pose a danger to the user and seriously damage your device.
 - If any malfunction is detected (e.g. unusual noise or burning smell), immediately turn off the heater!
 - Protect the heater from dust, steam, sunlight and direct heat radiation!
- (*) Authorized service: the manufacturer's or importer's service department or another person who is qualified, authorized and competent to carry out this type of repair. The heater must be handed over to such a service for any repairs.

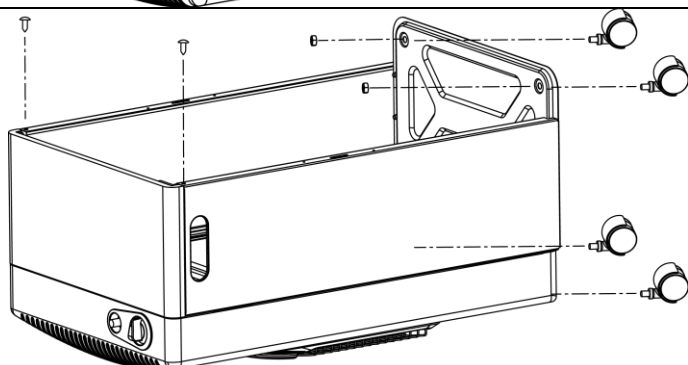
OPERATION

ASSEMBLY

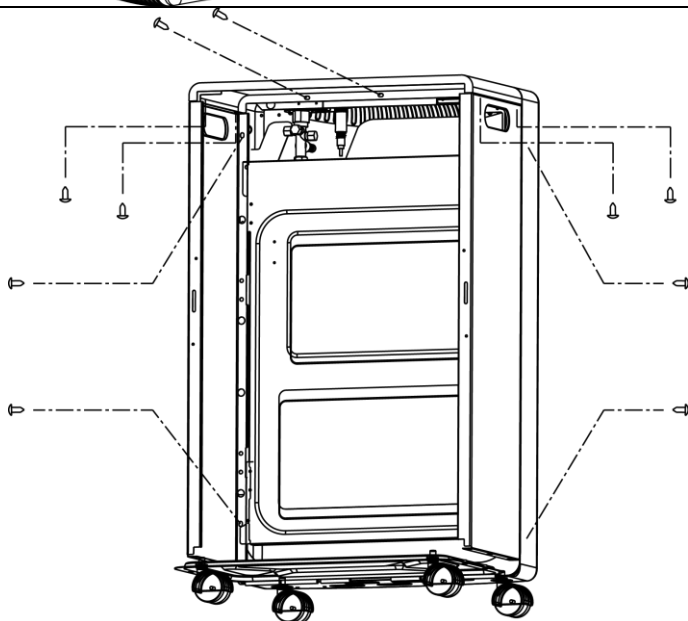
	Place the heater front side down on a soft surface to prevent scratching. Unfold the heater. Proceed in the order indicated by the arrows in the illustration.
	Insert the corner stiffeners into the side panels and then insert the bottom plate between them (the side panels remain on the outside).



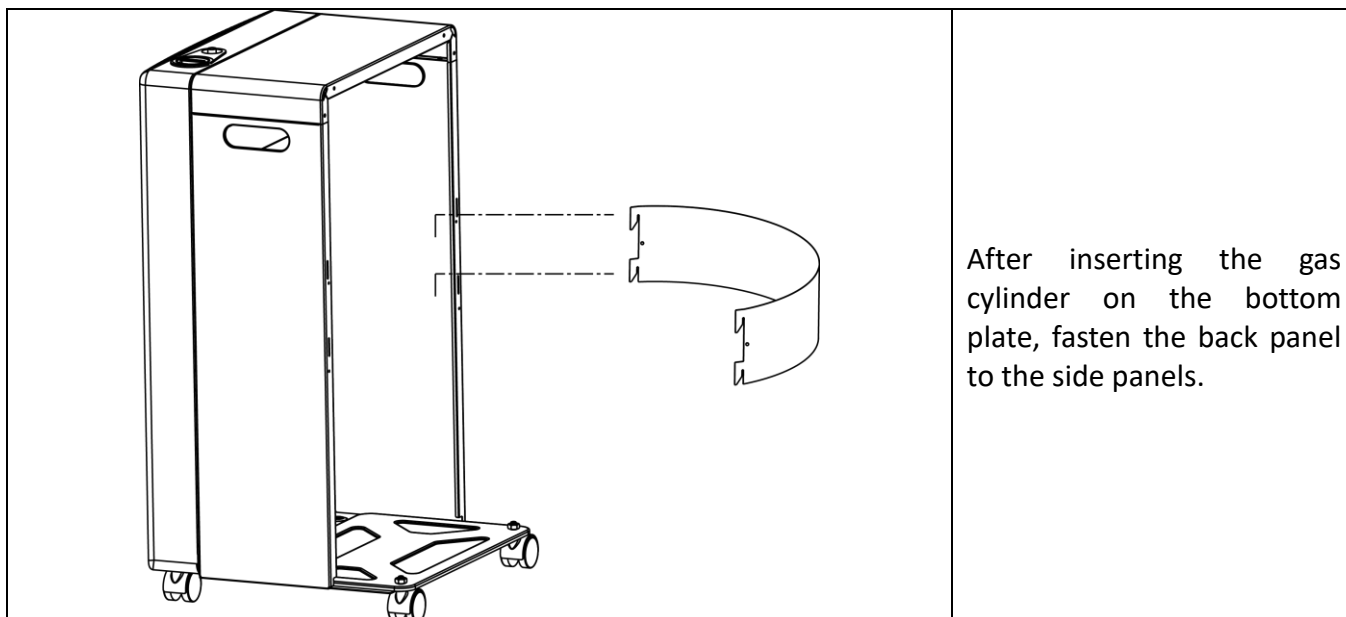
Screw the bottom plate to the side panels with 4 M5×8 screws.



Attach the two wheels directly to the bottom of the front panel. Attach the other two wheels to the bottom plate using 2 M8 nuts. Fasten the corner brace to the side panels with 2 ST4×8 screws.



Connect the top panel to the front panel with 2 ST4×8 screws. Then connect the top panel to the left and right panels with 4 ST4×8 screws. Attach the side panels to the front panel with 4 additional ST4×8 screws.



CONNECTING THE GAS CYLINDER

- Make sure the device is turned off.
- Check the placement and good condition of the seal between the heater and the gas cylinder. Do not use the heater if the gasket is damaged or worn. Do not operate the heater in case of leakage, damage, or malfunction.
- Remove the rear panel of the heater.
- Place the filled gas cylinder into the rear part of the heater. The gas cylinder should stand securely on the bottom plate.
- Connect the regulator to the valve on the gas cylinder by following the appropriate connection instructions.
- Only a certified regulator (30 mbar) and a gas hose with a length of 50 cm may be used with the device (under no circumstances should a hose longer than 1 m be used).

Note: Make sure that the gas cylinder valve or the regulator lever is closed before connecting.

- Attach the regulator to the gas cylinder by turning clockwise. Position the regulator so that the vent hole faces downward.
- Connect the regulator to the heater's inlet (located inside the rear part of the device) using a flexible gas hose.
- Prevent bending (kinking) of the flexible hose. The hose should hang freely without any bends, twists, tension, folds, or loops that could obstruct the free flow of gas.
- Always check before use that the hose is not cut, cracked, or excessively worn. If any signs of damage are visible on the hose, it must be replaced with a hose suitable for use and compliant with applicable standards.

Note: the date on the hose indicates the manufacturing date, not the expiration date.

- Slowly open the gas valve and perform a leak test
- Reinstall the rear panel of the heater.

TIGHTNESS TEST

- The leak tightness test must be carried out in a well-ventilated area.
- Open the gas valve on the cylinder and check for leaks by applying a solution of 1/2 water and 1/2 soap to all joints of the gas system.
- **NEVER USE OPEN FLAME** during the leak test.

- If bubbles form at any joint, it indicates a leak. Turn off the gas supply and tighten all connections and repeat the test.
- If bubbles still appear, do not use the heater. Contact authorized service for assistance.
- Carry out a leak tightness test every year and whenever the gas cylinder is replaced.

GAS CYLINDER REPLACEMENT

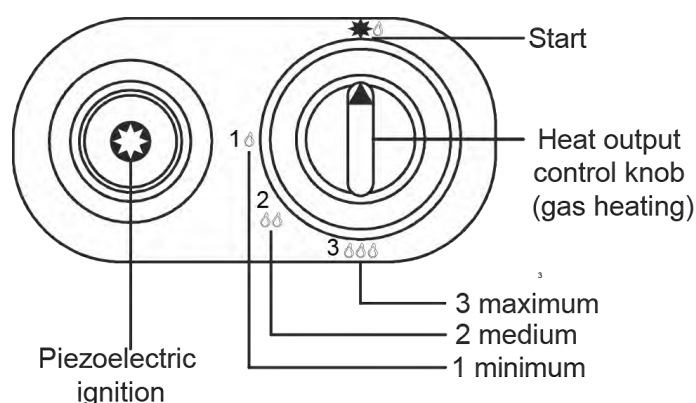
- Turn off the device and allow it to cool completely. **Do not attempt to change the gas cylinder while the heater is in operation!**
- The gas cylinder must not be replaced near an open flame.
- Smoking is prohibited near the cylinder during replacement.
- Before replacing, close the gas cylinder valve and remove the empty cylinder from the device.
- Disconnect the regulator from the empty cylinder.
- Follow the procedure described in the chapter "Connecting the gas cylinder" and connect the gas cylinder.

WARNINGS

1. It is very important to properly check all connections to ensure they are tight and that no leaks occur. Do not use matches to search for possible gas leaks. Use only soapy water. If you experience any difficulties connecting or replacing the cylinder, we recommend contacting an authorized service center.
2. The cylinder must always be placed upright during operation. Using the cylinder in a horizontal position may damage the heater or cause other serious consequences.
3. After connecting a newly filled cylinder, the ignition may be weak due to the presence of inert gas in the cylinder. In such case, the cylinder should be replaced with another partially used one.
4. If you are igniting the heater for the first time or after a long period of non-use, do it outdoors (in the garden or on the balcony). After about 15 minutes, you may bring the device indoors.
5. Do not use the device in rooms where someone is sleeping. Do not use the heater in very high rooms, basements, bathrooms and bedrooms.
6. The device must be used with the appropriate gas regulator and piping, if in doubt contact your gas supplier.
7. The protective cover of the heating elements protects against the risk of burns. No part of the cover may be removed while the heater is in operation.

IGNITION

1. Fully open the gas cylinder valve.
2. Set the heat output control knob to position
3. Press and hold the heat output control knob. At the same time, press the piezoelectric ignition button several times until the flame ignites. After the flame lights, keep the heat output control knob depressed for 10 - 20 seconds, then release it.
4. The oxygen level detector will shut off the device if the oxygen concentration in the air drops to 18%. Before turning the device on again, the room must be thoroughly ventilated.



SHUTDOWN

1. Set the heat output control knob to the OFF position (START).
2. Completely close the gas cylinder valve.

HEAT OUTPUT REGULATION

- The heat output can be regulated.
- Press the control knob and turn it to the desired position (1, 2 or 3).
- If you want to turn off the heater, first close the valve on the gas cylinder. Wait for the remaining gas burns out, and only then turn the control knob to the OFF position (START).

ELECTRICAL PARTS AND COMPONENTS

				Turning the turbo fan on/off.
			I	Turning the heat output on/off (top tube) 400 W
			II	Turning the heat output on/off (other 2 tubes) 800 W

TROUBLESHOOTING

MALFUNCTION	CAUSE	SOLUTION
PROBLEM WITH IGNITION	Closed gas cylinder valve	Open the gas cylinder valve.
	Insufficient pressure in the hose	Wait until the pressure in the hose stabilizes.
	Faulty spark between electrodes	Check the distance between the ignition needle and the thermal fuse. (If necessary, adjust the distance to 4–5 mm).
THE HEATER GOES OUT WHEN THE IGNITION BUTTON IS RELEASED	Thermal fuse is not working properly	Press the ignition button for 10 seconds and then ignite the heater.
	Loose connection	Tighten.
THE FLAME APPEARS PINK DURING BURNING	Insufficient maintenance of the device	Carry out maintenance on the device.
UNUSUAL COMBUSTION	Insufficient gas pressure	Wait until the pressure stabilizes.
	Blocked gas supply	Clean the supply line.
THE HEATER SHUTS OFF SPONTANEOUSLY	The oxygen concentration level detector will shut off the device if the oxygen level in the air drops below 18%.	Before turning the device on again, thoroughly ventilate the room.
	The tip-over safety switch has been activated.	Ensure that nothing collides with the heater during operation. Do not move the heater while it is operating.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the external parts of the device as well as the area around the gas cylinders with a cloth dampened in soapy water.

- **WARNING:** Do not allow the piezoelectric igniter or the area around the control knob to get wet. Before starting the heater, you must wipe it dry.
- Never use cleaning agents or solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc.! These solvents can damage the surface of the device.
- All repairs must only be carried out by an authorized service center.
- We recommend a regular inspection by an authorized service center at least once every 2 years.

STORAGE

- Disconnect the gas cylinder.
- We recommend storing gas cylinders outdoors or in well-ventilated rooms, maintaining the recommended distances from easily flammable materials. Under **NO CIRCUMSTANCES** should gas cylinders be stored in a basement or very high rooms.
- Store the heater in a dry and safe environment in its original packaging.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



The crossed-out waste bin symbol on products or their accompanying documents signifies that used electrical and electronic products must not be disposed of with regular household waste. To ensure proper disposal, recovery, and recycling, take these products to designated collection points where they will be accepted free of charge. In some countries, you may also return your old products to a local retailer when purchasing a new equivalent item. By disposing of this product responsibly, you contribute to the preservation of valuable natural resources and help prevent potential negative effects on the environment and human health caused by improper waste disposal. For more information, please contact your local authority or the nearest collection point. Improper disposal of this waste may result in fines in accordance with national regulations.